

**Jilid IV  
No. 24**



**Hari Khamis  
25hb Januari, 1968**

**PERBAHATHAN  
PARLIMEN  
DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA  
PENGAL KEEMPAT  
PENYATA RASMI**

**KANDONGAN-NYA**

**JAWAPAN<sup>2</sup> MULUT BAGI PERTANYAAN<sup>2</sup> [Col. 4037]**

**RANG UNDANG<sup>2</sup>—**

**Rang Undang<sup>2</sup> Perbekalan, 1968 (Bachan Kali Yang  
Kedua) [Col. 4067]**

MALAYSIA

**DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA**

**PENGGAL YANG KEEMPAT**

*Penyata Rasmi*

---

Hari Khamis, 25hb Januari, 1968

---

*Persidangan bermula pada pukul 10 pagi*

**YANG HADHIR:**

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ Timbalan Perdana Menteri, Menteri Pertahanan, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri dan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, Y.A.B. TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ Menteri Kewangan, Y.A.B. TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, Y.A.B. TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungai Siput).
- „ Menteri Pengangkutan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Kesihatan, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ Menteri Perdagangan dan Perusahaan, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan, TUAN KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ Menteri Buroh, TUAN V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Kelang).
- „ Menteri Hal Ehwal Tanah dan Galian dan Menteri Ke'adilan, DATO' HAJI ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- „ Menteri Muda Kebudayaan, Belia dan Sokan, ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., D.P.M.T., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ Menteri Muda Pelajaran, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Muda Kewangan, DR NG KAM POH, J.P. (Teluk Anson).
- „ Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH (Raub).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kesihatan, TUAN IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN, J.M.N. (Seberang Tengah).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Buroh, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).

- Yang Berhormat NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT (Kelantan Hilir).
- „ TUAN HAJI ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ TUAN ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- „ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Sarawak).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).
- „ TUAN HAJI ABU BAKAR BIN HAMZAH, J.P. (Bachok).
- „ TUAN AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'AID, J.P. (Seberang Utara).
- „ TUAN RAFAEL ANCHETA, A.M.N. (Sabah).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ TUAN JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ TUAN CHAN SEONG YOON (Setapak).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K. (Bentong).
- „ TUAN CHEW BIOW CHUON, J.P. (Bruas).
- „ TUAN FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- „ TUAN CHIN FOON (Ulu Kinta).
- „ TUAN D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN, A.M.N. (Sarawak).
- „ TUAN C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID (Johor Bahru Timor).
- Yang Berbahagia TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- Yang Berhormat TUAN GANING BIN JANGKAT (Sabah).
- „ TUAN GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).
- „ WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).
- „ DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ TUAN HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN, S.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN ISMAIL BIN IDRIS (Pulau Pinang Selatan).

- Yang Berhormat PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, K.M.N., Q.M.C., A.B.S.  
(Sarawak).
- .. TUAN KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- .. TUAN KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- .. TUAN THOMAS KANA, K.M.N. (Sarawak).
- .. TUAN KHOO PENG LOONG (Sarawak).
- .. TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- .. DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- .. TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- .. DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- .. DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K.  
(Kuala Kangsar).
- .. DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K.  
(Pasir Puteh).
- .. TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- .. TUAN MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P.  
(Jelebu-Jempol).
- .. TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K.  
(Kuala Langat).
- .. TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- .. TUAN MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungei Patani).
- .. WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).
- .. TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- .. TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S.  
(Sarawak).
- .. DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N.,  
J.P. (Sabak Bernam).
- .. TUAN MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- Yang Berbahagia TAN SRI NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N.,  
P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- Yang Berhormat TUAN NG FAH YAM (Batu Gajah).
- .. TUAN ONG KEE HUI (Sarawak).
- .. TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
- .. TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- .. TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N.  
(Johor Bahru Barat).
- .. TUAN RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).
- .. TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P.  
(Rembau-Tampin).
- .. RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
- .. TUAN SEAH TENG NGIAB, S.M.J., P.I.S. (Muar Pantai).
- .. TUAN SIM BOON LIANG, A.B.S. (Sarawak).
- .. TUAN SENAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
- .. TUAN SOH AH TECK (Batu Pahat).
- .. TUAN HAJI SULEIMAN BIN ALI (Dungun).
- .. TUAN SULEIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- .. PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).

- Yang Berhormat TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).  
 „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N. (Kulim Bandar Bharu).  
 „ TUAN TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).  
 „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).  
 „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).  
 „ TUAN TAN KEE GAK (Bandar Melaka).  
 „ TUAN TAN TOH HONG (Bukit Bintang).  
 „ TUAN TAN TSAK YU (Sarawak).  
 „ TUAN TIAH ENG BEE (Kluang Utara).  
 „ TUAN TOH THEAM HOCK (Kampar).  
 „ TUAN YEH PAO TZE, A.M.N. (Sabah).  
 „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).  
 „ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD (Pasir Mas Hulu).  
 „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

YANG TIADA HADHIR :

- Yang Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri,  
 Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M.  
 (Kuala Kedah).  
 „ Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI  
 (Kedah Tengah).  
 „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, Yang Berbahagia TAN SRI  
 TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).  
 „ Menteri Penerangan dan Penyiaran dan Menteri Kebudayaan,  
 Belia dan Sokan, TUAN SENU BIN ABDUL RAHMAN  
 (Kubang Pasu Barat).  
 „ Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, TUAN HAJI  
 MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).  
 „ Menteri Muda Ta' Berjabatan, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN  
 AWANG OSMAN (Kota Star Utara).  
 „ Menteri Muda Pembangunan Negara dan Luar Bandar,  
 TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).  
 „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kewangan,  
 TUAN ALI BIN AHMAD (Pontian Selatan).  
 „ Setia-usaha Parlimen kepada Timbalan Perdana Menteri,  
 TUAN CHEN WING SUM (Damansara).  
 „ TUAN ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).  
 „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).  
 „ DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, S.M.T., Dato' Bijaya  
 di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).  
 „ PUAN AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).  
 „ WAN ALWI BIN TUANKU IBRAHIM (Sarawak).  
 „ TUAN CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).  
 „ TUAN S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).  
 „ DATO' GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).  
 „ TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).  
 „ TUAN HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).

- Yang Berhormat TUAN HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N., J.P. (Baling).  
 „ TUAN STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).  
 Yang Amat Berbahagia TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN,  
 S.S.M., P.M.N. (Johor Timor).  
 Yang Berbahagia TAN SRI SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N.  
 (Johor Tenggara).  
 Yang Berhormat TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).  
 „ TUAN AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).  
 „ TUAN LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).  
 „ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).  
 „ TUAN PETER LO SU YIN (Sabah).  
 „ TUAN T. MAHIMA SINGH, J.M.N., J.P. (Port Dickson).  
 „ TUAN C. JOHN ONDU MAJAKIL (Sabah).  
 „ TUAN JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).  
 „ TUAN MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).  
 „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).  
 „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH  
 (Pasir Mas Hilir).  
 Yang Amat Berbahagia TUN DATU MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K.,  
 (Sabah).  
 Yang Berhormat TUAN QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).  
 „ TUAN D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).  
 „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).  
 „ TUAN SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).  
 „ TUAN SNG CHIN JOO (Sarawak).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

## JAWAPAN<sup>2</sup> MULUT BAGI PERTANYAAN<sup>2</sup>

### ADVANCES TO DEFICIT STATES

1. Dr Tan Chee Khoon (Batu) asks the Prime Minister to state:

(a) if he is aware that \$1.2 million was advanced to Perlis in 1965 against 1964 grants and the further advances, totalling \$6,898,000, have been made in 1966 to three States, including Perlis against 1964 to 1966 grants; and

(b) as all these States are "Deficit States" whether the recent loan of \$1.5 million to Kelantan is exceptional seeing that Kelantan is in very good company in view

of the fact that the other three deficit States are all Alliance State Governments.

**Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin)** (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir: (a) it is a fact that in 1965 Perlis was paid a grant of \$1.2 million from the State Reserve Fund, and in 1966 a total of \$6,698,000 in the form of advances against grants was paid to the States of Kedah, Kelantan and Perlis. These advances were made in anticipation of grants from the State Reserve Fund, which are over and above the normal statutory grants for which all the States are eligible. It should be noted that the advances paid in 1966 included an advance of \$1.5 million to the State of Kelantan.

(b) in December, 1967, Kelantan was given a loan of \$1 million to meet salary payments for the month. The loan is not exceptional, as Kedah was also given a loan of \$1.5 million and

various States have been given loans before, but Kelantan is exceptional in that it has had to borrow from commercial banks every year for the last four years, whereas other States have not experienced this persistent need to borrow for such a long time.

**Dr Tan Chee Khoon** (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, is the Honourable Minister of Finance aware that for the last few years the Reports of the Auditor-General, Malaysia, on the Accounts of the Federation Government have always touched on this matter of deficit States and of advances made to the deficit States? As the Minister has just read out the deficit States include Perlis, Kedah and Kelantan. Is the Honourable Minister aware that, in particular, Perlis has always run into deficits and has always come to the Central Government to mount up a rescue operation? If so, will he enlighten this House the extent to which Perlis has had recourse to the Central Government for such a purpose?

**Tun Tan Siew Sin:** I think the Honourable Member will appreciate that a deficit is not necessarily something which can be avoided sometimes. The criterion is whether such a deficit is justifiable. In the case of Perlis, one must remember that it is a small State which has very meagre resources and conditions therefore are heavily loaded against this State, and I think we must understand that the position of Perlis is exceptional.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah (Bachok):** Tuan Yang di-Pertua, soal tambahan. Yang pertama, ada-kah benar bahawa Negeri Perlis tidak dapat membelanjakan keperluan-nya dengan wang-nya sendiri melainkan sekadar sa-tengah tahun sahaja, kira<sup>2</sup> 6 bulan? Yang kedua ia-lah, apa-kah arti keadaan Negeri Kelantan itu *special* atau *exceptional*, ia-itu berlainan, ia-itu Kelantan di-beri hutang dengan melalui commercial bank? Jadi, ada-kah oleh kerana Negeri<sup>2</sup> lain itu di-beri wang dengan sa-chara terus dan di-Kelantan ini di-suroh menchari sendiri?

**Tun Tan Siew Sin:** Mr Speaker, Sir, one of the reasons why Perlis has had to contend with deficits from time to time is the increase in pay for certain categories of staff which was initiated by the Central Government, and Perlis had to follow suit, and that was one of the factors which led Perlis to incur deficits. As I have said previously, Perlis is in a rather different position because it is small, it has got very meagre natural resources, and it had to follow the lead of the Central Government in paying increased salaries and wages to some of its staff, and, therefore the difficulties of Perlis are understandable. Further, we know that Perlis has tried its best to balance its budget, whereas the same cannot be said of Kelantan.

In so far as the officials of the Treasury are concerned, I can assure the Honourable Member that we do not discriminate as between Kelantan and the other States of Malaysia. We look at things very impartially in the Treasury and political factors do not come into play in such an operation.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister of Finance told us that Kelantan is exceptional, in that Kelantan had recourse to commercial banks to mount a rescue operation. Could it be that Kedah and Perlis are exceptional too, but that it is not known to the public because they, instead of having forced to go to the commercial banks, can easily get funds from the Central Government on tap; or, as the Member for Bachok has stated just now, before half the year is over the Treasury of the State is empty and the Central Government is asked to mount a rescue operation and not a word of it appears in the Press?

**Tun Tan Siew Sin:** Mr Speaker, Sir, perhaps the Honourable Member for Batu is not aware of the existence of a body known as the National Finance Council. Now, this body consists of representatives of the Central Government and of the State Governments and, in point of fact, requests for financial assistance by the States are

brought before this Council and we therefore are as fair as we can possibly be to all the States.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, berdasarkan pengakuan Yang Berhormat Menteri Kewangan bahawa masalah menolong negeri<sup>2</sup> ini tidak kena mengena dengan politik, maka dapat-kah Kerajaan memberi jaminan pada tahun 1969 ini apabila Parti PMIP memerintah Negeri Perlis, maka bantuan itu Kerajaan akan memberi lagi juga dengan tidak mengadakan sentimen politik?

**Tun Tan Siew Sin:** Mr Speaker, Sir, I am rather surprised at the outburst of the Honourable Member for Bachok, because the representative of the State of Kelantan on the National Finance Council has never voiced this objection before.

**Dr Tan Chee Khoon:** The Honourable Minister of Finance in his reply has repeatedly stated that Perlis is exceptional in that it is a small State and has very little natural resources—and by inference, I think he wishes to point out that Kelantan, on the other hand, is big and has got natural resources which have not been exploited. Could it be that one of the reasons why the natural resources of Kelantan have not been exploited by the State Government is that the infrastructure that is so very essential for development has not been provided for by the Central Government, thereby preventing the State Government from exploiting to the fullest its natural resources?

**Tun Tan Siew Sin:** Mr Speaker, Sir, I think the Honourable Member does admit that Kelantan has got far larger natural resources than Perlis, and he says that they have not been exploited. I think probably there is a slight misstatement of fact: they have been mis-exploited, and I think in the wrong way and probably at the wrong time. In so far as the lack of an infrastructure in Kelantan is concerned, the Honourable Member must be aware that my Honourable colleague, the Deputy Prime Minister, has tried time and again to secure the co-operation of the Kelantan

State Government in development, but so far has met with a negative response from that State.

## **KEBENARAN UNTOK SEMBOYAN TENTERA BRITISH MERATAKAN PUNCHAK GUNONG LEDANG**

**2. Tuan Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Luar Negeri:

- (a) ada-kah Kementerian beliau sedar bahawa Pasokan Semboyan Tentera British telah banyak merosakkan keadaan sa-mula jadi merchu Gunong Ledang dengan meratakan punchak gunung itu dengan jentera perata;
- (b) memandang bahawa khemah dan tandas telah di-dirikan sa-chara tetap, ada-kah kebenaran menduduki kawasan itu telah diminta daripada Kementerian.

**Timbalan Perdana Menteri (Tun Haji Abdul Razak):** Tuan Yang di-Pertua, bersangkutan dengan pergerakan<sup>2</sup> pertahanan pada masa menentang perchubaaan dalam masa konfrantasi dahulu, maka telah di-fikirkan mustahak di-gunakan kemunchak Gunong Ledang itu sa-bagai tempat pendaratan helikopter dan satu station pemancar tentera yang kecil telah pun di-adakan. Tempat pendaratan helikopter ini telah di-besarkan pada pertengahan dan juga pada hujung tahun 1966; kawasan<sup>2</sup> pokok yang di-bersehhkan hanya-lah 80 kaki panjang dan 40 kaki lebar, dan juga luas kawasan tanah yang bersehh 60 kaki panjang 25 kaki lebar. Ini kerja membershh ini di-jalankan dengan menggunakan plastik explosive dan juga power salt, dan tidak menggunakan Jentera<sup>2</sup> yang besar.

Tuan Yang di-Pertua, Gunong Ledang ini ia-lah di-tetapkan menjadi satu Manoeuvre Area, gazetted manoeuvre area, untok pertahanan dan dari masa ka-samasa latehan di-jalankan oleh tentera<sup>2</sup> termasuk tentera<sup>2</sup> Commonwealth yang tidak ada di-daerah Melaka itu, dan dengan sebab itu-lah terpaksa di-dirikan sa-buah pondok dan juga tandas untok kegunaan tentera<sup>2</sup> pada masa mengadakan latehan di-sini; akan tetapi latehan yang akan

1967 are as follows, and as the Honourable Member can see from the list, the number of crimes committed in the area are pretty small compared to the area and to the population of 55,000 in the area.

In January there were 10 types of robberies, 51 house-breaking of all types; in February, 8 cases robberies, 30 house-breaking; March, 12 robberies, 19 house-breaking; April, 9 robberies, 42 house-breaking; May, 4 robberies, 30 house-breaking; June, 4 robberies, 19 house-breaking; July, 5 robberies, 23 cases of house-breaking; August, 7 robberies, 38 house-breaking; September, 23 robberies, 27 house-breaking; October, 9 cases of robberies, 21 cases of house-breaking; November, 8 robberies, 25 house-breaking; December, 8 robberies and 36 house-breaking.

**Tuan C. V. Devan Nair:** Mr Speaker, Sir, from the list it would appear that for Petaling Jaya, for its size and so on, it would be considered quite an alarming list by any standards. Would the Assistant Minister care to indicate, Sir, to what extent the Police arrangements in the area, the Inspectors and the rank-and-file police, are to be increased; he has indicated there is going to be a further increase in number. Would he care to indicate the extent to which he contemplates this increases?

**Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:** Mr Speaker, Sir, I am not in a position at the moment to give the exact number, or the extent of the Police force that is to be added in the area. I can only say at this stage that measures are being taken to increase the strength of the police there; and besides the increase in the number of the force in Petaling Jaya, there are the measures which I have stated which have been taken to see that the incidents of robberies and house-breaking are prevented or curtailed in the area.

**Tan Sri Nik Ahmad Kamil:** Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai sa-orang penduduk di-kawasan Petaling Jaya, saya pun menaruh bimbang juga-lah atas perkara<sup>2</sup> yang berlaku, kechurian, rompak dan lain<sup>2</sup>-nya. Faham saya,

kawasan Petaling Jaya sekarang ini memang menjadi satu bahagian lagi daripada kawasan Police District Kuala Lumpur. Ada-kah ingatan Kerajaan hendak menjadikan kawasan Petaling Jaya ini, satu Police District khas untuk bagi-nya sendiri.

**Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:** Tuan Yang di-Pertua, ada rancangan menjadikan Petaling Jaya satu kawasan Polis khas, tetapi sa-bagaimana yang saya telah jelaskan tadi, Kerajaan adalah merancang bukan sahaja mengadakan lebih<sup>2</sup> ramai lagi bilangan pegawai<sup>2</sup> Polis, tetapi akan menubuhkan Chawangan<sup>2</sup> Polis lain daripada Balai Polis yang besar di-Petaling Jaya di-tempat<sup>2</sup> di-daerah Petaling Jaya yang boleh mengawal keselamatan daerah itu.

**Tuan C. V. Devan Nair:** Sir, looking at this quite formidable list of incidents of robberies and house-breaking in the area, would the Minister be able to indicate now how many of the miscreants responsible for these house-breakings and robberies have been apprehended so far?

**Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:** Sir, so far 42 persons have been arrested in connection with these cases of robberies and house-breaking and was charged in Court, and all of them were convicted and sentenced.

#### REFUSAL OF SOME BANKS TO ACCEPT DEFACTED CURRENCY

**5. Tuan C. V. Devan Nair** asks the Minister of Finance whether he is aware of rumours that some banks refuse to accept defaced currency, or currency with figures or characters written on them, giving rise to considerable amount of public anxiety and to state the Government's stand on the matter.

**Tun Tan Siew Sin** (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, I am aware that there was a report of rumours in the Penang newspaper of 12th November, 1967, that defaced currency notes would not be accepted at their face value. The Honourable Member may also be aware, however, that the Manager of Bank Negara Malaysia in Penang,

when commenting on these rumours at that time, stated that these had no foundation. I would like to stress at the same time that it must be the aim not only of the Government but of all civic conscious and law abiding residents to keep the notes in circulation in as clean a condition as possible. I, therefore, expect all Malaysian citizens not only to take pride in their own notes but actively prevent others, who may be prompted by mischievous and disloyal motives from defacing them.

### POSSIBILITY OF DEVALUATION OF AMERICAN DOLLAR IN FUTURE

**6. Tuan C. V. Devan Nair** asks the Minister of Finance:

(a) whether he is aware of the opinion expressed in financial circles overseas regarding the possible devaluation in the coming year or two of the American dollar in relation to gold;

(b) whether the Government has studied or will consider studying the nature and extent of the effects on Malaysia's finances and economy of the possible devaluation of the American dollar and the measures that we might possibly take to counter these effects as far as possible, so as not to be caught unprepared in the face of such an eventuality.

**Tun Tan Siew Sin** (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, I am aware of the various views that have been reported in the press and other publications in regard to the position of the United States dollar. I am conscious that it is the responsibility of the Government to keep in touch with financial developments abroad, as these may have effects on our economy, and I can assure the Honourable Member that the Government is keeping this matter under close and constant review. At the same time, I hope the Honourable Member will appreciate that it is not in the interest of either Malaysian or the United States, or the free world for that matter that I should say anything more at this stage.

### MESSRS THOMAS ANDERSON AND PARTNERS AS ELECTRICAL AND MECHANICAL CONSULTANTS FOR GENERAL HOSPITAL, KUALA LUMPUR

**7. Dr Tan Chee Khoon** asks the Minister of Works, Posts and Telecommunications to state:

(a) if he is aware that the work of Messrs Thomas Anderson and Partners in connection with the building of the Teaching Hospital has been most unsatisfactory, and that the said firm has been deleted from the N.E.B. Register of Electrical Consultants; and

(b) in view of all this, what action he has taken with regard to the position of Thomas Anderson and Partners as Electrical and Mechanical Consultants for the General Hospital, Kuala Lumpur.

**Menteri Kerja Raya, Pos dan Telekom (Tun V. T. Sambanthan)** (*dengan izin*): Sir, I am aware that the work of Messrs Thomas Anderson and Partners in connection with the building of the Teaching Hospital was most unsatisfactory and also that the firm has been deleted from the N.E.B. Register of Electrical Consultants. Consequently, on the unsatisfactory nature of their work, the Government indicated early last year its intention to terminate this appointment, unless the standard of service had improved to the satisfaction of the Government. As a result of this, the firm has been able to improve its services to the satisfaction of the Government. As such, there is no legal ground for termination of the agreement.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, is the Honourable Minister for Works, Posts and Telecoms aware of this passage in this valuable report known as the "Report of the Auditor-General, Malaysia, on the Accounts of Federal Government" for 1965? For the benefit of the Honourable Minister, with your permission, Mr Speaker, Sir, I shall read this small passage:

"In November, 1966, the Chairman of the Medical Centre Development Committee informed the Ministry—that is the Ministry of Health—that the electrical and mechanical consultants of the project—that is

**Tun V. T. Sambanthan:** The Honourable Member is trying to confuse the Teaching Hospital with the General Hospital. He wants an answer on the General Hospital and my answer has been very clear and categorical on the General Hospital. I have said that on the information that I have—I shall read again this answer so that the Member can understand it more clearly:

“Consequent on the unsatisfactory nature of the work earlier on, the Government indicated early last year, 1967, of its intention to terminate its appointment unless the standard of service had improved to the satisfaction of the Government. As a result of this, the firm had been able to improve its services to the satisfaction of the Government. As such there is no legal ground for termination of the agreement”.

This, I think, is a clear answer, Sir.

**Dr Tan Chee Khoon:** Since the Minister now tells us very clearly that the Government is satisfied with the services provided by Thomas, Anderson and Partners, can the Honourable Minister tell us on the General Hospital project, is there any qualified mechanical engineer of consultant status working there at the moment?

**Tun V. T. Sambanthan:** I am not going into details, Sir, I am not a technical officer. All I can say is that this is the statement that I have, and the Government is satisfied with the work going on at the General Hospital.

#### **KEBENARAN BAGI IKLAN<sup>2</sup> UNTOK BARANG<sup>2</sup> BUATAN MALAYSIA SAHAJA DI- KAWASAN BANGUNAN<sup>2</sup> KERAJAAN**

**8. Tunku Abdullah ibni Almarhum Tuanku Abdul Rahman** bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom ada-kah Kerajaan akan mengambil keputusan supaya hanya iklan<sup>2</sup> mengenai penjualan<sup>2</sup> barang<sup>2</sup> yang dibuat di-Malaysia sahaja di-benarkan di-kawasan Bangunan<sup>2</sup> Kerajaan ke-chuali di-Lapangan Terbang Subang di-mana iklan<sup>2</sup> mengenai Kapal<sup>2</sup> Terbang Luar Negeri di-benarkan juga.

**Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom (Tun V. T. Sambanthan):** Tuan

Yang di-Pertua, pada ‘am-nya Kerajaan tidak membenarkan iklan<sup>2</sup> di-bangunan<sup>2</sup> Kerajaan, bagaimana pun iklan<sup>2</sup> di-benarkan di-bangunan<sup>2</sup> di-Lapangan Terbang dan di-Station<sup>2</sup> Keretapi dan ini ada-lah di-bawah kuasa pentadbiran yang berkenaan.

#### **PERHATIAN BERAT TERHADAP MSA OLEH KERAJAAN MALAYSIA**

**9. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad** bertanya kepada Menteri Pengangkutan ada-kah beliau sedar bahawa Timbalan Perdana Menteri Singapura mengambil berat tentang MSA supaya banyak mendatangkan hasil kepada Negara Singapura dan menambahkan lagi warganegara Singapura untuk bekerja dalam kapal terbang itu. Jika beliau sedar ada-kah beliau akan mengambil berat juga terhadap MSA kerana memang-lah patut perkongsian bagini mendapat perhatian yang sama terhadap kapal<sup>2</sup> terbang, jika tidak, berjuta<sup>2</sup> ringgit wang Malaysia akan rugi begitu sahaja.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:** Tuan Yang di-Pertua, saya tidak akan mengulas tentang sikap Timbalan Perdana Menteri Singapura terhadap Sharikat Penerbangan Malaysia-Singapura. Saya hanya ingin mengambil kesempatan di-sini untuk memberi pengakuan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa saya sa-bagai Menteri Pengangkutan Malaysia ada memberi perhatian yang penoh terhadap masalah<sup>2</sup> yang timbul mengenai Sharikat tersebut. Saya ingin mengingatkan Ahli Yang Berhormat bahawa kawasan tanggung-jawab saya di-Malaysia bukan sahaja Malaysia Barat bahkan Malaysia Timor dan lain<sup>2</sup> lagi pejabat<sup>2</sup> tentu-lah sangat besar jika dibandingkan dengan kawasan tanggung jawab Timbalan Perdana Menteri Singapura itu. Dan juga saya mempunyai banyak tugas<sup>2</sup> yang lain yang memerlukan perhatian dan masa saya sendiri.

Saya memberi jaminan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa saya dan Kementerian saya sentiasa memberi perhatian yang sunggoh<sup>2</sup> dalam menjaga kepentingan kita di-dalam Sharikat Penerbangan Malaysia—Singapura ini

supaya negara kita dapat memperoleh faedah yang sa-paroh<sup>2</sup>-nya daripada Sharikat ini, dan saya harap Yang Berhormat yang bertalu<sup>2</sup> menanyakan soalan<sup>2</sup> di-dalam Dewan, Yang Berhormat ini kira-nya berhubung terus kepada saya, atau Pengerusi sharikat ini tentu-lah dapat di-segerakan segala kehendak dan tujuan itu daripada menunggu peluang sa-kali sa-kala mengadakan sidang meshuarat Parlimen ini.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah (Bachok):** Soalan tambahan. Ada-kah benar bahawa Kerajaan kita sedang memikir hendak mengubah perkongsian penerbangan 'awam antara Malaysia dengan Singapura kepada Malaysia dengan B.O.A.C. sa-bagaimana di-buat oleh negeri Ceylon, ia-itu satu perkongsian yang saya rasa chukup bijak, untong di-beri bersama, rugi-nya Ceylon tidak menanggung langsung. Ada-kah benar yang Kerajaan sedang memikirkan untuk membuat bagitu.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:** Saya rasa perkara itu tidak timbul. Ini perkara besar. Kalau Yang Berhormat itu ada chadangan yang elok tolong-lah berhubung dengan saya, insha' Allah saya akan timbang dan fikirkan kalau menguntongkan negara.

**Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasis Puteh):** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua; sa-lama perhatian yang di-berikan oleh Yang Berhormat Menteri Pengangkutan kita ini, ada-kah Yang Berhormat Menteri, atau Kementerian-nya itu telah menemui kejadian<sup>2</sup> yang tersebut dalam soalan ini.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:** Soalan yang mana satu, saya tidak faham, ada-kah tuan tujukan soalan tambahan tadi-kah, atau soal yang asal.

**Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda:** Soalan tambahan. Tuan Yang di-Pertua, saya ulang sa-kali lagi supaya dapat di-jelaskan—sa-lama Yang Berhormat itu memberi perhatian mengikut kenyataan-nya tadi ada-kah beliau telah bertemu kejadian<sup>2</sup> saperti yang di-sebutkan dalam Nombor 9 ini.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:** Ada cherita<sup>2</sup>, tetapi apabila kita siasat dengan halus-nya cherita itu hanya-lah "endah cherita daripada rupa", sebab itu saya minta kalau ada keterangan<sup>2</sup> yang penoh, tolong-lah hubungkan supaya saya dapat mengarahkan menyiasat perkara<sup>2</sup> yang tertentu.

**Tuan Mustapha bin Ahmad (Tanah Merah):** Soalan tambahan. Sa-telah kita menemui bermacam<sup>2</sup> kesulitan penerbangan antara Malaysia dengan Singapura, apa-kah Kerajaan Malaysia tidak berfikir supaya kita ada hanya penerbangan Malaysia sahaja; kita putus hubungan dengan Singapura.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:** Ahli Yang Berhormat tentu ketahu mana negara yang tidak mahu ada buah sharikat penerbangan-nya, tetapi daripada soal ekonomi, soal strategic dan soal yang lain kami sedang juga menyiasat daripada segala segi, tetapi tunggu-lah benda ini tidak dapat saya hendak istiharkan dengan serta-merta, kerana ini memakan waktu dalam kira<sup>2</sup> tiga empat tahun baharu kita dapat tahu lebeh terang daripada segala seginya hal keadaan-nya.

**Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda:** Soalan tambahan. Sudah berapa lama penyiasatan di-mulakan dan bilakah jangka masa waktu yang sesuai untuk di-umumkan penyiasatan itu.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:** Ahli Yang Berhormat tentu-lah faham perpisahan Singapura baharu sahaja beberapa tahun, dan hendak mengambil kesimpulan perjanjian ini pun memakan masa hampir sa-tahun dan permodalan baharu yang hendak dikeluarkan ini pun baharu sedang di-ikhtiarkan dan kapal terbang yang besar baharu jenis Boeing 707 dan 737 yang di-tempah belum pun sampai, ini kita belum lagi tahu mengagak bila sa-betul-nya kapal terbang jenis Boeing itu akan berkhidmat. Jangan-lah terburu<sup>2</sup> kerana perniagaan kapal terbang ini bukan perniagaan goring pisang (*Ketawa*), atau macham berniaga dipasar<sup>2</sup>, kerana kita perlu menyelidik dari segi dunia perkapalterbangan.

**Dr Mahathir bin Mohamad (Kota Star Selatan):** Soalan tambahan, Tuan

Housing Developers (Control and Licensing) Act akan di-kuatkuasakan memandang bahawa perkara ini sudah lama terpendam bagitu sahaja.

**Tuan Khaw Kai-Boh:** Tuan Yang di-Pertua, kaedah<sup>2</sup> yang bakal di-buat dalam Housing Developers (Control and Licensing) Act itu akan mengandong beberapa syarat<sup>2</sup> yang lengkap bagi mengawal pengeluaran surat<sup>2</sup> izinan juga mengatur perjalanan pembena<sup>2</sup> perumahan itu. Ini mesti-lah ditentukan dengan memberi pertimbangan yang peretik yang mana kaki-tangan dalam Kementerian saya telah mengambil masa untuk mengkaji-nya, oleh kerana perkara hendak mengawal pembena<sup>2</sup> perumahan ini, ada-lah serba serbi baru dan perlu pula di-kaji dengan sa-chara mendalam tentang chara<sup>2</sup> pembena<sup>2</sup> perumahan itu menjalankan perusahaan mereka. Sunggoh pun begitu kerja menggubal kaedah<sup>2</sup> itu sedang di-peringkat akhir dan akan di-siapkan dengan sa-berapa segera yang boleh.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Soalan tambahan. Jikalau saya silap tolong perbetulkan. Yang saya hendak tambahkan soalan ini bagini: Sudah ada satu undang<sup>2</sup> ia-itu Act ini does exist, tetapi yang saya hairan-nya Act ini tidak mempunyai kuasa. Jadi bagaimana-kah dudok satu undang<sup>2</sup> yang tidak mempunyai kuasa.

**Tuan Khaw Kai-Boh:** Tuan Yang di-Pertua, Act ini ada chukup kuasa, tetapi berkenaan ini, macham mana kita jalankan kuasa di-dalam Act ini, kita mesti buat atoran<sup>2</sup>, sebab ini satu hal yang mustahak dan mesti-lah kita ikut undang<sup>2</sup> National Land Code yang baharu sekarang, sebab kita mesti buat atoran yang berikut ini, ia-itu National Land Code yang baru, dan ini ada-lah satu atoran yang prektik (practicable). Sebab itu-lah kita kena mengambil banyak masa, untuk membuat deraf<sup>2</sup> berkenaan dengan atoran ini.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Soalan tambahan, Memandang kepada kekurangan peratoran<sup>2</sup> yang mustahak untuk menjalankan kuatkuasa Act ini, boleh-kah saya menganggap bahawa

Act ini tidak ada, that means this Act does not exist?

**Tuan Khaw Kai-Boh:** Tuan Yang di-Pertua, dukachita-lah Yang Berhormat ini ta' chukup faham undang<sup>2</sup>. Undang<sup>2</sup> ini ada chukup kuasa boleh jalan, tetapi ini atoran<sup>2</sup> boleh buat di-bawah section di-dalam Act ini. Ini Regulation—Rules and Regulations di-dalam undang<sup>2</sup> ini ada satu section memberi chukup kuasa kepada Menteri buat atoran Rules and Regulations di-bawah undang<sup>2</sup> ini. Ini bukan ta' chukup kuasa, chukup. Ada chukup kuasa di-dalam Act ini, tetapi macham mana kita jalankan kuasa ini, itu-lah kita mesti buat atoran. Ini atoran tidak payah di-ambil di-dalam Majlis di-sini. Mengikut section ini dalam undang<sup>2</sup> itu, Menteri boleh beri kuasa kepada atoran itu.

*(Tempoh pertanyaan mulut telah chukup dan jawapan<sup>2</sup> No. 14 sampai No. 17 ada-lah di-beri di-bawah ini.)*

**TANAH LOT No. 2285, SEKSHEN  
86, JALAN PAHANG, KUALA  
LUMPUR**

**14. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah** bertanya kepada Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan, beberapa puchok surat bantahan telah di-kirirkan kepada Jabatan Peranchang Bandar di-Kuala Lumpur mengenai tanah Lot No. 2285, Sekshen 86, Jalan Pahang, Kuala Lumpur, jadi bagaimana-kah kedudukan-nya sekarang.

**The Minister for Local Government and Housing (Tuan Khaw Kai-Boh):** Suatu permohonan kebenaran peranchangan (planning permission) untuk membena satu blok bangunan 16 tingkat yang terdiri daripada 60 buah rumah pangsa di-atas lot 2285, sekshen 86, Jalan Pahang, Kuala Lumpur telah di-luluskan oleh Pesurohjaya Ibu Kota dalam tahun 1964.

Oleh kerana tidak ada bukti bahawa pembangunan yang di-chadangkan itu akan di-lakukan. Pesurohjaya Ibu Kota telah menulis surat kepada akitek<sup>2</sup> pemohon pada 6hb Julai, 1967 mema'alumkan mereka bahawa jikalau pembaharuan kebenaran permohonan tersebut tidak di-terima dan jikalau

plan<sup>2</sup> bangunan tidak di-terima dalam tempoh sa-tahun sa-lepas tarikh pembaharuan itu, permohonan mereka akan di-anggap tidak sah dan batal. Sa-barang permohonan sa-lepas itu akan di-layan sa-bagai permohonan baharu dan di-beri timbangan mengikut keadaan<sup>2</sup> yang ujud.

Oleh sebab itu, satu permohonan telah di-buat pada 24hb Julai, 1967 bagi pembaharuan kebenaran peranchang yang di-beri dalam tahun 1964 itu. Pada 4hb Oktober, 1967, chadangan itu telah di-iklankan sa-mula dalam akhbar tempatan sa-lama 3 minggu dan pemilek<sup>2</sup> tanah sa-belah menyebelah yang terlibat telah di-runding. Akibat-nya, 4 tentangan telah di-terima dan penentang<sup>2</sup> itu telah di-jemput menemui Pesuruhjaya Ibu Kota dalam Meshuarat Jawatan-kuasa Peranchang Bandar yang di-langsungkan pada 18hb Januari, 1968.

Perakuan Pesuruhjaya Ibu Kota akan di-sampaikan kepada saya tidak lama lagi dan saya akan membuat pemutusan saya berasaskan semua fakta<sup>2</sup> (facts) yang berkaitan.

#### REGISTRATION OF N.U.E.P.A.C.S.

**15. Dr Tan Chee Khoo** asks the Minister of Labour the reasons why the proposed N.U.E.P.A.C.S. to replace CUEPACS has not been registered yet.

**The Minister of Labour (Tuan V. Manickavasagam):** There has been no application for the registration of N.U.E.P.A.C.S. as provided under the Trade Unions Ordinance, 1959, in any case such a union cannot be registered under the Ordinance in view of the Legal Notification 448 of 28th September, 1967, which requires that trade unions of public officers must be confined to a Department, a Ministry of a single occupation.

#### BILANGAN PEKERJA DARI MALAYSIA BARAT YANG DI-HANTAR KA-SABAH

**16. Tuan Sulaiman bin Haji Taib** bertanya kepada Menteri Buroh :

(a) hingga hari ini berapa-kah bilangan pekerja<sup>2</sup> dari Malaysia Barat yang di-hantar ka-Sabah;

(b) dari bilangan ini, berapa orang yang telah pulang ka-Malaysia Barat sa-belum habis tempoh kontrak<sup>2</sup> mereka.

**Tuan V. Manickavasagam:** Tuan Yang di-Pertua, jawapan-nya ia-lah :

(a) Sa-ramai 1,070 pekerja telah di-hantar ka-Sabah di-bawah rancangan Lembaga Kumpulan Wang Perpindahan Malaysia;

(b) Hanya 35 orang yang telah kembali sa-belum menghabiskan kontrak mereka.

#### LANGKAH<sup>2</sup> UNTOK MEMBAIKI KEADAAN PEKERJA<sup>2</sup> DARI MALAYSIA BARAT DI-SABAH

**17. Tuan Sulaiman bin Haji Taib** bertanya kepada Menteri Buroh ramai pekerja<sup>2</sup> dari Malaysia Barat yang di-hantar ka-Sabah berasa susah tinggal di-sana kerana gaji mereka tidak mencukupi dan mereka terlantar di-Sabah dan ini bertentangan dengan janji<sup>2</sup> yang telah di-beri sa-waktu mereka di-pilih, apa-kah langkah<sup>2</sup> yang telah di-ambil untk membaiki keadaan mereka ini.

**Tuan V. Manickavasagam** (*dengan izin*): It is not true that workers sent under the Migration Fund Board Scheme have been stranded in Sabah as a result of low wages. These workers had been assured the prevalent wage rates in Sabah, which are about 20% more than the wage rates for similar work in West Malaysia. Investigations have shown that most of the workers who had alleged that wages paid to them were low had not worked consistently; many of them did not often work the full day of the stipulated hours. Wages in Sabah for such work as general weeding and harvesting of oil palm are on piece rates and the average wage can only be earned if they work the average day. Our records, in fact, show that most of the workers sent to Sabah are able to earn very much more than 20% above West Malaysian wage rates.

**Tuan Yang di-Pertua:** Persidangan di-tempohkan sa-lama 15 minit.

*Persidangan di-tempohkan pada pukul 11.10 pagi.*

penuntut<sup>2</sup> yang masuk peperiksaan L.C.E. tahun 1967 menerusi aliran pengantar Melayu hanya 45% sahaja yang lulus dan daripada 50,000 penuntut<sup>2</sup> yang mengambil peperiksaan L.C.E. itu tahun 1967 menerusi aliran pengantar Inggeris 47% yang lulus.

Ahli dari Batu mengatakan dengan dusta bahawa Sekolah Pengantar bahasa Inggeris paling banyak dan yang paling baik mendapat kelulusan 40 peratus. Saya chabar beliau menyamak keputusan peperiksaan L.C.E. di-V.I. di-mana anak-nya sendiri ada belajar, dan kebanyakan penuntut<sup>2</sup>-nya bukan Melayu. Keputusan L.C.E. di-V.I.—Victoria Institution di-Kuala Lumpur tahun 1967 ia-lah 94 peratus yang lulus atau 158 daripada 169 penuntut yang masuk periksa.

Demikian juga A.C.S.—Anglo Chinese School, Ipoh, yang kelulusannya 85 peratus. Sekolah Menengah Kebangsaan yang paling tinggi peratus kelulusannya tidak lebeh dari 83 peratus sahaja—itu pun bilangan murid<sup>2</sup> yang masuk mengambil peperiksaan tidak begitu ramai. Sekolah Menengah Kebangsaan Jitra mendapat kelulusan 83 peratus, yang paling tinggi antara Sekolah<sup>2</sup> Menengah Kebangsaan seluruh negeri ini dan ternyata jauh lebeh rendah dari V.I., sekolah pengantar bahasa Inggeris.

Sekolah Menengah Rendah, Tanjong Tualang, di-Perak mendapat tempat kedua tinggi-nya, itu pun hanya 81 peratus dan murid yang masuk 31 orang yang lulus 25 orang. Tudohan yang paling bodoh, ia-lah konon-nya Yang Berhormat Menteri Pelajaran champor tangan mengubah keputusan peperiksaan itu. Bagaimana-kah ini boleh di-terima oleh akal, kerana peperiksaan tahun lepas di-jalankan dengan *computer*. *Computer* tidak mengenal Melayu atau China, ia hanya mengenal jawapan yang betul atau jawapan yang salah sahaja. Bagaimana tuduhan *fiddling* dengan keputusan peperiksaan di-zaman *computer* ini boleh datang dari sa-orang yang menjadi Timbalan Pengerusi Majlis Universiti Malaya. Lebeh baik beliau meletakkan jawatan akademik-nya itu, kerana ia sa-benar-nya ternyata bodoh dan *imbecile*.

Sa-benar-nya sa-belum *computer* digunakan, ada sa-tengah kalangan Melayu, orang<sup>2</sup> Melayu, menudoh pemeriksa<sup>2</sup> kertas dari guru<sup>2</sup> yang bukan Melayu, kerana mereka ramai bersikap berat sa-belah menekan penuntut<sup>2</sup> Melayu, tetapi sekarang siapa pun ta' boleh berkata apa<sup>2</sup>. Ada juga tuduhan bahawa *computer* ini manja, saperti kata Ahli dari Pasir Puteh. *Computer* sa-benar-nya tidak manja, tetapi berbudi.

Ia ada-lah menyelamatkan wang negara tiap<sup>2</sup> tahun sa-banyak sa-tengah juta ringgit. Sa-tengah juta ringgit ini kalau tiba masa kechemasan saperti umpama-nya kechemasan ta' dapat bayar gaji Hari Raya saperti berlaku di-Kelantan baharu<sup>2</sup> ini boleh juga di-beri pinjam lagi supaya pegawai<sup>2</sup> Kerajaan di-sana tidak memberontak.

*Computer* itu di-sewa dan bukan di-beli. Satu lagi budi *computer* itu ia-lah ia dapat mengeluarkan keputusan dalam masa yang singkat. Jadi, jimat wang dan jimat masa.

Tuan Yang di-Pertua, ada sa-tengah<sup>2</sup> sekolah pengantar Inggeris yang burok keputusan peperiksaan-nya, kerana kegiatan union guru<sup>2</sup>-nya. Chontoh-nya ambil-lah English College, Johore Bahru. Keputusan-nya kurang memuaskan, kerana banyak guru<sup>2</sup>-nya mengambil bahagian yang aktif dalam gerakan union guru<sup>2</sup>. Guru<sup>2</sup> itu-lah yang menanggung dosa-nya. Sedangkan di-V.I. di-mana guru<sup>2</sup>-nya berseh dari kegiatan union hasil-nya lebeh dari memuaskan.

Tuan Yang di-Pertua, keadaan pelajaran dalam aliran Melayu mungkin bertambah baik kerana perhatian yang lebeh di-beri kapada aliran Bahasa Kebangsaan kita, dan kelengkapan<sup>2</sup> yang lebeh sempurna, tetapi tidak saperti gambaran dusta yang di-berikan oleh Ahli dari Batu, yang di-tambah pula dengan tuduhan-nya terhadap Menteri Pelajaran champor tangan mengubah keputusan peperiksaan bagi melebehkan penuntut<sup>2</sup> Melayu, suatu gambaran dan tuduhan yang liar yang sa-mata<sup>2</sup> bertujuan menaikkan darah orang<sup>2</sup> yang bukan Melayu dan melaga<sup>2</sup>kan bumiputra dan orang<sup>2</sup> yang

bukan bumiputra. Perchubaaan ini disertai pula oleh Ahli dari Ipoh sa-bagaimana kebiasaan beliau sa-tiap kali sidang ini berjalan. Ini bahaya, Tuan Yang di-Pertua, ini erti-nya bermain dengan api, oleh itu berhadapan dengan angka<sup>2</sup> yang sa-benar-nya sekarang, maka saya minta Ahli dari Batu menarek balek tudohan-nya itu dalam perkara ini, dalam Dewan ini, dan meminta ma'af—kalau dia itu bersifat sa-orang *gentleman*. Jika tidak, Tuan Yang di-Pertua, taraf-nya tidak lebeh dan tidak kurang dengan *demagogue*<sup>2</sup> di-tepi jalan.

Berhadapan dengan orang yang samacham ini, Tuan Yang di-Pertua, yang membahayakan keamanan negara dengan sengaja, dengan berlindung pula dengan *immunity*-nya sa-bagai Ahli Parlimen, dan bahaya yang di-timbulkan oleh hasutan jahat-nya yang palsu itu akan menjadi lebeh dahshat dari peristiwa Pulau Pinang, maka saya minta Kerajaan bertindak bukan untuk menyimpan-nya dalam tahanan, kerana itu suatu kehormatan yang tidak patut di-beri kapada-nya, tetapi menyimpan-nya di-Tanjong Rambutan untuk keselamatan negara dan ra'ayat dan keharmonian negara kita masa depan, kechuali jika beliau meminta ma'af.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu, dalam perbinchangan Belanjawan tahun ini timbul-nya berbagai<sup>2</sup> perkara dan timbul-lah soal pinjaman daripada Kerajaan Pusat dan soal Negeri Kelantan. Satu perkara yang menggelikan hati saya dalam ucapan Ahli daripada Pasir Puteh bahawa perbelanjaan di-Kelantan tidak chukup kerana Kerajaan Pusat banyak membuat projek di-Kelantan dan terpaksa juga di-sertai pembiayaan-nya oleh Kerajaan Negeri. Ada-kah arti-nya daripada keterangan ini bahawa Kerajaan Pusat tidak usah dainamik, ta' usah membuat ranchangan di-negeri<sup>2</sup> nanti membebankan Kerajaan Negeri dan membengkerapkan Kerajaan Negeri? Saya fikir perkara yang sa-benar-nya tentang kemerosotan kewangan dan kerisis kewangan dan kekeringan wang di-Negeri Kelantan ada-lah berdasarkan dan berpuncha dari salah pentadbiran negeri, dari tidak tahu menjalankan pentadbiran

dari satu kumpulan manusia hanya tahu dudok di-atas kerusi dan berikhtiar mengekalkan kuasa itu, walau dengan apa jalan sa-kali pun.

Saya beri chontoh, Tuan Yang di-Pertua. Baharu pada bulan lepas sa-orang Ahli Exco Kelantan dan saya boleh menghuraikan nama-nya, kalau di-chabar, telah menerima bayaran elaun dua bulan sa-banyak \$3,000. \$3,000 untok dua bulan punya elaun. Apa-kah usaha yang di-buat oleh Ahli Yang Berhormat itu sampai memerlukan di-bayar elaun yang begitu besar? Mereka hanya dudok di-atas kerusi itu mengaut dan mengambil beberapa banyak keuntongan yang dapat daripada wang Kerajaan biar pun Perbendaharaan itu akan sampai kering dan tidak dapat gaji Hari Raya dan terpaksa Dato' Menteri Besar-nya datang bertelut di-Kuala Lumpur memohon pinjaman bagi membayar gaji pegawai<sup>2</sup> yang hendak memberontak.

Ada tudohan dalam ucapan Ahli dari Pasir Puteh bahawa konon-nya kesukaran Kerajaan Pusat bagi memberi pinjaman kapada Negeri Kelantan, kerana di-hasut oleh UMNO Kelantan. Sekarang ini UMNO di-Kelantan sudah menjadi satu momok yang menggeronkan kapada PAS dan pemimpin<sup>2</sup> PAS segala apa perbuatan yang di-jalankan di-Kelantan yang merugikan Kerajaan Negeri semua-nya di-sandarkan kapada UMNO Kelantan. Saya sendiri tahu bahawa Kerajaan Pusat lebeh tahu daripada UMNO Kelantan akan apa keadaan yang berlaku di-negeri Kelantan, dan Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh tidak payah melaga<sup>2</sup>kan UMNO di-Kelantan, kerana tahun 1969 ini kita akan sama lihat. Ahli dari Pasir Puteh mengatakan di-ambil orang dari jauh menjadi Ketua UMNO Kelantan, barangkali Timbalan Perdana Menteri maksud-nya, barangkali saya sendiri. Ada-kah ini bermaksud hendak menaikkan semangat kedaerahan di-hati orang<sup>2</sup> Kelantan. Maka kedaerahan itu telah lampau dan ra'ayat Kelantan telah sedar, dan ra'ayat Kelantan telah menunjukkan bahawa mereka akan tahu mengajar kapada siapa yang berdosa kapada mereka. Mereka telah memberi satu ajaran yang kechil dalam pilehanraya kechil di-Pasir Mas Hulu

**Wan Abdul Kadir bin Ismail:** Lagi satu point. Jadi sebab itu kita memberitahu Kerajaan British sungguh barangkali jangan anggap kita ini ra'ayat yang sabar, yang tahu menerima kerana sabar kita ada had-nya, jangan dipermudah<sup>2</sup>kan kita, dan jika tidak ada ketentuan bantuan janji British hendak memberi bantuan ini telah di-tentukan janji berapa banyak, saya minta Kerajaan kita supaya mengkaji sa-mula perhubungan kita dengan Britain, kerana sudah di-permain<sup>2</sup>kan bagini, sudah tanda-lah bahawa British tidak lagi menaruh minat kepada muslihat<sup>2</sup> dan kepentingan<sup>2</sup>-nya di-daerah ini, dalam kawasan negara kita dan daerah ini semua sa-kali. Saya minta supaya Kerajaan kita mengkaji sa-mula hubungan kita dengan Britain apa lagi sa-lepas dia berundur diri daripada kawasan ini pada tahun 1971 ini, dan mereka sendiri-lah kelak yang akan memberi akibat-nya kerana mereka tidak menyempurnakan janji yang mereka beri kepada kita, dan mereka pun pernah dan tahu beberapa kali memechahkan janji-nya kepada kita.

Tuan Yang di-Pertua, akhir-nya saya minta dua perkara. Yang pertama oleh kerana perdagangan barang<sup>2</sup> dagangan daripada China Kominis beberapa banyak datang ka-negeri kita, melimpah di-negeri kita, saya minta supaya Kerajaan menimbangkan kalau boleh mengadakan perhubungan perdagangan dengan China Kominis—apa salah-nya? Getah kita banyak sekarang, harga-nya murah, kita hendak jual getah kepada China Kominis, adakan perhubungan perdagangan di-sana.

Perkara yang kedua, saya minta ketentuan apa nasib ASA kerana President Marcos datang ka-mari melawat Malaysia, melawat Thailand segala ucapan di-sebut ASEAN—ASA tidak sebut lagi. Sudah berkubor-kah ASA ini supaya kita mendapat ketentuan yang jelas kerana saya nampak tujuannya pun sama. Kalau berkubor biar tentu di-mana kubor-nya dan hari apa dia meninggal. Terima kasih.

**Tan Sri Fatimah binti Haji Hashim (Jitra-Padang Terap):** Tuan Yang di-Pertua, dalam perbahathan Rang Undang<sup>2</sup> Perbekalan, 1968, yang telah

di-kemukakan, maka saya menguchapkan tahniah kepada Kerajaan dan khas-nya kepada Yang Berhormat Menteri Kewangan yang telah mengemukakan Anggaran Belanjawan, 1968 yang tidak menyusahkan dan membebankan bebanan kepada ra'ayat jelata. Sunggoh pun kita sakalian sedar kemerusutan pendapatan hasil negara dengan sebab kejatohan harga getah, bijeh, mata-wang yang tidak dapat dilakkan.

Untuk mengadakan peruntukan Anggaran Belanjawan Tahunan bukan-lah satu perkara yang senang, tetapi pengalaman sa-lama lapan tahun yang ada pada Yang Berhormat itu sa-bagai Menteri Kewangan ada-lah memberi ilham dan pertimbangan yang sa-wajar dari semua segi supaya Anggaran Belanjawan ini dapat di-terima oleh Dewan ini dan ra'ayat jelata. Untuk menegor dan mengkeritik memang-lah senang, Tuan Yang di-Pertua, tetapi untuk memberi tegoran yang adil dan berdasarkan kepada kebenaran, atau yang practical dan membena bukan-lah senang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil perhatian Dewan ini dalam masaalah penganggoran. Di-negeri kita ini yang mana kita semua tahu bukan-lah berkurangan, tetapi bilangan-nya telah bertambah sedikit daripada tahun yang lalu, khas-nya dalam kawasan luar bandar di-mana sa-bagaimana yang di-katakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan tenaga manusia di-kawasan luar bandar telah tidak dapat di-tambah penggunaan-nya oleh kerana kekurangan pembukaan<sup>2</sup> tanah yang di-kuasai oleh Kerajaan<sup>2</sup> Negeri di-dalam ucapan-nya muka 11 dengan perkataan-nya ada-lah di-tegaskan bahawa pembukaan tanah terus menjadi factor yang utama bukan sahaja untuk kesedaran perkembangan ekonomi, tetapi untuk menentukan juga darjah penggunaan puncha<sup>2</sup> tenaga manusia. Kita sakalian ma'alum sa-bahagian besar kekayaan negeri kita dan mata pencharian ra'ayat ada-lah bergantung kepada tanah untuk berkebun dan berchuchok tanam. Di-sini kita bertanya pula apa-kah masaalah<sup>2</sup> yang menyebabkan kekurangan pembukaan tanah

untuk di-bahagi<sup>2</sup>kan kepada ra'ayat yang sedang dahaga tanah dan menganggor. Pembukaan tanah dengan chara F.L.D.A. sahaja tidak-lah men-chukupi bagi memenuhi bilangan ra'ayat yang besar yang berkehendakan tanah. Ada lagi negeri<sup>2</sup> yang maseh lagi membekukan permohonan persaoangan atau persekumpulan, padahal, Tuan Yang di-Pertua, ada kawasan<sup>2</sup> tanah yang kosong yang tidak layak di-gunakan bagi Lembaga Kemajuan Tanah, tetapi layak untuk di-bahagi<sup>2</sup>kan kepada pemohon yang dahagakan tanah untuk di-kerjakan dengan sendiri-nya.

Saya sedar kuasa tanah ada-lah kuasa Negeri, tetapi masaalah ini boleh di-binchangkan dalam Majlis Kebangsaan Tanah untuk di-ambil satu<sup>2</sup> penyelesaian dan keputusan demi kepentingan negara dan ra'ayat di-luar bandar.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya berpendapat sebab kelechehan pembahagian tanah, ia-lah kerana sa-tengah<sup>2</sup> negeri bilangan juru ukor atau pun pegawai sempadan adalah sangat kurang bilangan-nya dan ini patut-lah di-tambah.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri Kewangan telah menyatakan ada Kerajaan<sup>2</sup> Negeri mengalami kekurangan wang dan terpaksa Kerajaan Persekutuan memberikan Kerajaan Negeri meminjam wang dari bank atau dari Kerajaan Persekutuan. Pinjaman<sup>2</sup> dari bank mengikut Perlembagaan hendak-lah di-jelaskan dalam tempoh satu tahun sahaja. Kalau Kerajaan Negeri Kelantan telah tidak menyelesaikan hutang<sup>2</sup> yang lalu dari bank dalam tempoh satu tahun, saya ingin mendapat tahu apa-kah langkah kelak yang akan di-ambil oleh Kerajaan Persekutuan dalam perkara ini, kerana saya bimbang bank<sup>2</sup> akan mengambil tindakan undang<sup>2</sup> ka-atas Kerajaan Kelantan. Dan Kerajaan Kelantan pula akan memajakkan lagi baki<sup>2</sup> tanah hutan yang ada di-Kelantan untuk membayar hutang. Kita hairan bagaimana boleh satu negeri yang begitu luas dengan tanah dan kayu kayan boleh berhutang padahal mengikut kenyataan Ketua Badan Rasuah Pantai Timor melalui sa-buah akhbar 70,000 tanah Kerajaan yang

penoh dengan kayu kayan telah di-beri oleh Kerajaan Kelantan untuk di-ambil hasil-nya oleh 14 buah sharikat dari orang persaoangan dengan tidak ber-tender. Padahal negeri<sup>2</sup> lain hutan<sup>2</sup> simpan ada-lah di-keluarkan dengan chara tender. Memandang apa yang telah berlaku di-negeri Kelantan atas chara membahagi hutan<sup>2</sup>-nya, maka tidak-lah hairan kalau Kerajaan-nya tidak berwang. Sa-kira-nya chara pen-tadbiran ini di-benar dan di-biarkan juga terus berlaku yang mana pehak berkuasa di-negeri itu boleh mengeluarkan lesen membalak, atau pajakkan hutan dengan sa-suka hati, maka saya perchaya barang sudah tentu tidak lama lagi habis-lah baki kawasan hutan yang ada semua itu tergadai. Negeri pun maseh kurang wang juga, ra'ayat dan anak chuchu akan datang di-negeri itu akan menderita, saya sangat<sup>2</sup> berharap kepada Kerajaan Pusat dan Majlis Tanah Kebangsaan dapat membinchangkan masaalah ini supaya satu tindakan yang tegas dan berkesan akan di-ambil untuk mengatasi demi bagi kepentingan ekonomi negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, bilangan penganggoran dalam kawasan bandar<sup>2</sup> pula bukan sahaja bagi buroh kasar, tetapi yang ada kelulusan ada-lah juga bertambah. Bilangan ini akan menjadi lebeh besar apakala tentera British ditarek keluar dari Malaysia dan Singapura di-mana ra'ayat Malaysia ada juga bekerja di-sana. Di-sini bagi menguatkan chadangan saya yang lalu, ia-itu Kerajaan mesti menimbang dan mengadakan satu undang<sup>2</sup> yang tidak membenarkan orang yang bukan ra'ayat Malaysia tanpa mendapat surat kebenaran dari Kerajaan. Kerajaan chuma membenarkan mereka yang bukan ra'ayat bekerja dalam sa-suatu pekerjaan, atau jawatan yang tidak dapat di-isikan atau di-jawat oleh ra'ayat Malaysia dengan sebab tiada kemahiran dan kebolehan dan sa-bagainya supaya perkembangan dan kemajuan perindustrian dan perusahaan tidak akan tergendala.

Kita sedar berpuluh<sup>2</sup> ribu pekerja<sup>2</sup> negeri ini ada-lah bukan ra'ayat negeri ini. Pertimbangan<sup>2</sup> yang utama dan perlindungan mesti-lah di-beri kepada

birthright of every child of this country, of every child of our citizens, that he should be given the privilege to study in any institution. Sir, from the Budget one can see that 40 per cent is to be spent on education. I have no grouse against the amount to be spent, but my only request is that part of the 40 per cent which is going to be spent on buildings and purchasing of equipment, be correctly used. In fact, I would go further and say that, if necessary, we should spend more money, more than 40 per cent on education by building more colleges and universities for our children. Sir, we have a population of about 9 million. It is sad to see that we have only one university, which is not sufficient to cater for the needs of our nation. It is necessary to build more polytechnics or colleges to fill in the gap and help train our young people.

Sir, it is also creditable for the Alliance Government to have colleges, such as MARA, and I think that is one of the best decisions of the Alliance Government in recent years. But despite the public statements by our Deputy Prime Minister and the Chairman of MARA that the college is open to *non-bumiputras*, up-to-date, Sir, I am afraid no *non-bumiputra* has been admitted to the colleges (*interruption*)—in that case, I hope more publicity would be given that there are *non-bumiputra* students in the college.

Sir, we must build a Malaysian nation. Let us not segregate. I really do not like to hear anybody trying to champion certain race in this country. It is no good, because we are all here—as I said at the beginning, our hearts are here, our souls are here: nowhere else, no other countries except Malaysia. If anybody who is a Malaysian citizen but who thinks of other countries outside Malaysia, he is not fit to be called a Malaysian citizen.

Sir, regarding the devaluation of the pound sterling, there is no doubt that our Government, particularly our Honourable Minister of Finance, was let down very badly by the British Government over the pound sterling devaluation. I remember reading in the newspapers that as late as that afternoon

before the announcement of the devaluation was made, two British Ministers were still going round making speeches, giving assurances that there would be no devaluation. Maybe it is one of the rules of the devaluation game that political leaders, in an endeavour to reduce speculation in money dealings to a minimum, must continue to deny the possibility of devaluation until the very last minute. From the statement on devaluation by the Honourable Member for Batu yesterday, his whole theme, his whole implication, implied that “I told you so” attitude. Sir, people who say “I told you so” tend to be very obnoxious. Sir, with hindsight one need not have to be a Rhodes scholar, or any scholar, to perceive that the pound sterling had to be devalued, but it was a question of time—when was it going to be devalued? From various statements expressed, I understand that 14.3 per cent devaluation by the British Government is still not sufficient to put her economic house in order, and there may be further devaluation. For this reason, I earnestly urge our Government to switch over whatever money, whatever balance we have in the sterling reserves into gold—but not into U.S. dollars. Sir, why I say it should not be in U.S. dollars is that there is a strong rumour based on facts and statistics that the U.S. dollar may also be devalued. So I hope we will not be jumping from the frying pan into the fire. From the facts, in 1950 gold reserve of the United States Government was about \$24 billion, and in 1967 last year it was reduced to \$13 billion. In the same year, 1950, the foreign claims by foreign governments on the U.S. Government, was only \$7 billion. But in 1967, last year, the claims amounted to \$26 billion. Taking it the other way, it shows that the U.S. Government has got only \$13 billion in reserves whereas the claims by foreign governments amounted to \$26 billion. So, therefore, if all the foreign nations elect to put in their claims against the U.S. Government today, the U.S. Government is bankrupt. I agree that if foreign reserves are converted into gold we do not earn any interest on it; in fact, we

have to spend some money to pay the *jagas* (watchmen) to look after it. But with the threat of further devaluation hanging in the air, this method may be a safer course to take. Of course, we have been reading many statements of assurances by the United States Government that she will not devalue her U.S. dollars. Sir, these statements should be ignored after the bitter lesson we learned from the British Government statements. These statements remind me of a person who is already on the scaffold with a rope round his neck and he will shout very loudly that he has no intention of dying.

Sir, on the whole, I fully support the Budget and I hope that my requests as stated above will be investigated by our Government. Thank you, Sir.

**Dr Lim Chong Eu (Tanjong):**  
(*bangun*).

**Tuan Yang di-Pertua:** Sa-belum Ahli Yang Berhormat daripada Tanjong berchakap, saya suka hendak menyatakan barangkali harus kita memanjangkan Meshuarat sa-hingga hari Sabtu sebab banyak lagi Ahli yang hendak berchakap dan saya beri akuan tiap<sup>2</sup> sa-orang yang hendak berchakap itu akan dapat peluang berchakap, tinggal lagi masa-nya sahaja-lah.

**Dr Lim Chong Eu (dengan izin):** Mr Speaker, Sir, in the last few days as I read through and studied the text of the Honourable Minister of Finance's Budget speech, I could not help but be reminded of the temples of Nepal which are famous for their wonderful wood-carvings depicting the various facets of life amongst the "gods" and the ordinary people. Particularly I was reminded of two unusual temple carvings in a small Shiva temple in the town of Bhadgaon, which is just outside Khatmandu. The first of these figurines depicted a grim-faced "deity" determinedly extracting a tooth with out-sized pliers from the open-mouthed but obviously inarticulate victim whose eyes were popping out with fear and terror. The other showed yet another "wooden-god" pouring the contents of a curved flask into the ear of the anguish-stricken mortal. Strangely enough, Sir,

the features of this second "wooden" deity are composed into the smugly enigmatic smile, which we in Malaysia have become used to associate with the Honourable Minister of Finance, especially when he has to announce something particularly nasty to the people.

Without any doubt in my mind at all, I consider that this surprisingly mild and unrealistic budget was designed to cause consternation and awe to the extent that the unsuspecting public will open wide their mouths and have their back-tooth pulled out before they can get over their astonishment. And to make it doubly sure that the public can be truly duped the Alliance Government have already taken the precaution to deafen their ears against any comments.

There may be many speculations as to why the Honourable Minister of Finance should choose this occasion to put over the "soft-touch". But of course we should consider that amongst these there are three possible reasons outstandingly prominent.

The first is that this is an "election-year" budget. The Alliance Government are preparing once again to pull the wool over the eyes of the people, to bluff them into a sense of euphoria before once again putting them through the wringer and the rack. The second is that the "painless" budgetry of our neighbour south of the Causeway has primed our own Minister of Finance into a copy-cat strategem. And the third is that the vicious "\$115 million" knock-out punch which the Honourable Minister delivered last year has still kept the people groggy and reeling.

There may be many other possible reasons, but certainly we can take it that the soft, unrealistic budget this year is not due to a change of heart on the part of the Honourable Minister, nor is it due to a change of policy on the part of the Alliance party in power. Let there be no mistake over this score. The budget is deliberately meant to beguile the public for the purpose of elections. However, I must hand it to the Honourable Minister that he has quite honestly told us that things may

these are tough words to make, but to further substantiate my argument, let us look into two other aspects of the budget proposals.

This year, we are again presented with a deficit budget. I have already pointed out that the probabilities of a rise in commodity prices in the next twelve months to offset the deficit are very much less than in previous years. At the same time we appreciate that the Government proposes to meet the overall deficit of \$618 million by once again borrowing. This year the proposal is to borrow \$200 million from foreign loans and to finance another \$400 million through domestic borrowings.

The point that chills us to the bone with horror is that the Federal Debt, which stood at approximately \$2,264 million at the end of 1965 will have risen to over \$4,000 million by the end of the next fiscal year. When we consider that the proposed expenditure estimates are \$1,932 million and the estimated deficit is \$618 million, it becomes quite clear that the Government is proposing to meet our annual financial bill by borrowing almost 32% of it. This has become an almost constant feature of all the Alliance budgets. It is a terrifying feature.

In plain simple layman terms, the nine years of Alliance budgeting has heavily mortgaged the future prosperity of our children.

To offset the sweet promises made by the Honourable Minister that our bad period of financial troubles may be over within the next two or three years, let me remind the House that a considerable proportion of the Public Debt, which we had previously incurred will reach maturity round about 1980-1984. How very ominous this ever increasing Public Debt is will readily be appreciated when we turn to Command Paper 54 of 1967. The items referring to Public Debt Charges indicate that they are spiralling dangerously upwards. In 1966 the total Public Debt charges were \$166.6 million, in 1967 they had gone up to \$219.6 million, and by this year they will shoot up to \$258.5 million.

In terms of percentage increases over the estimates as compared with 1967, Public Debt servicing represents the highest item of increase, namely, 17.7%. The next highest item in terms of percentage increase is 11.1% in terms of Grants to States. In terms of actual figures, debt servicing is also the highest item of increase, namely, \$38.9 million, and the next highest is for Education at \$16.5 million.

The Government is fully aware of this dangerous upward trend in our Public Debt charges, but the dire characteristic of the Alliance fiscal policy is that the Alliance cannot stop the bad habit of borrowing more and more each year to balance out its financing problem. That is what the people in Malaysia must fully awaken to when the next elections are held: Alliance financing is undermining the future economic security of the new and younger generations of Malaysians.

Last year the Honourable Minister ruefully told us that from then on, i.e., from last year on, we had to run very fast in order to stand still in so far as our national prosperity was concerned. The year before last he told us that to finance the whole of the Development Budget and, worse still, even a part of the ordinary budget from loans is the surest way to eventual financial disaster. This year, however, he chooses to gloss over it by an almost casual reference to the "enhanced debt servicing charges arising from the growing Public Debt". But he does give us a fairly good picture of the dimensions of the Alliance bad habit when he tells us that in 1960 Debt servicing charges absorbed \$80 million or 9.3% of ordinary budget expenditure. In 1968 this has gone up to \$258.5 million or 13.4%.

How serious this is to everyone can best be indicated if we reduce the issues involved into the simple statement that for every one dollar which we earn nearly 13½ cents will have to be used to repay our borrowing. When the old dollar was devalued, for every one old dollar we lost 15 cents, this was enough to stir up public indignation to the point of violence.

So, Sir, we can understand the gravity of the charges made against the Alliance Government for extravagance and irresponsible management of our finances and for putting us into the hole we are in today.

Sir, the other factor which we should examine is: what actual benefits do we receive for the hard work and the sacrifices—in terms of taxes paid—which we have all been made to bear in the past. For the chosen few, the elite within the Alliance hierarchy, loyalty and service, devotion to and sacrifice for the nation may be measured in terms of dollars and cents, say \$61,500. But who is there to judge in an egalitarian society that the loyalty, service, devotion and sacrifice of a Minister for Home Affairs is any greater or more abiding or more useful than the loyalty, service, devotion and sacrifice to the nation made by the paddy-planter, the rubber-tapper, the dulang-washer, the fisherman, the housewife, the clerk, the teacher, the civil servant, the labourer or any of the whole host of the individuals whose skills and personalities make up our Malaysian nation.

**Tuan Yang di-Pertua:** You have spoken for more than half-an-hour. I am giving you a couple of minutes more.

**Dr Lim Chong Eu:** Sir, can I wind up?

**Tuan Yang di-Pertua:** You mean after we resume?

**Dr Lim Chong Eu:** Yes.

**Tuan Yang di-Pertua:** No, after we resume I will have to allow some other Member to speak. Now you can have two or three minutes to wind up.

**Dr Lim Chong Eu:** Does the Honourable Minister of Finance turn round to all of us in the House and say that we should make a gift of 1½ months salary for every year of devoted service to the loyal government servant retiring, civil servant retiring, because of ill-health? Never!

Sir, in order to fulfil your time limit, I can skip and wind up, Sir, but I

would like to touch very strongly on the question of excise duties.

**Tuan Yang di-Pertua:** If you had thought of that a little earlier, it would have been better.

**Dr Lim Chong Eu:** Sir, the debate has gone on for four days, and I just have these last four minutes to talk.

**Tuan Yang di-Pertua:** We would not go into that now. You are wasting time now; better get on with your speech.

**Dr Lim Chong Eu:** Sir, I would like to refer to this question of new tax proposals and I would like to wind up on that point, Sir.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yes. Say 5 minutes more?

**Dr Lim Chong Eu:** Yes, Sir, at machinegun speed.

Sir, with reference to the question of the Development Tax, in spite of the fact that the Honourable Minister has now made a concession that he will review the Development Tax and raise the exemption limit from \$500 to \$2,000 we still do not think that this is enough because this tax is a tax which will hit the poorest businessman the most. The present revision of exemption level is not enough. The very least that the Government can do is to provide for a more considerate system of exemptions and perhaps to raise the tax level to \$3,600.

Sir, the Government's decision to impose excise duties on a whole list of products of general daily utility is difficult to understand. Who will have to bear the burden of the increased payment? As it is, the present budget proposals have let off the wealthier classes and the larger corporations and industrial organisations.

We strongly urge the Government to review the list of products now listed for the new excise duties with a view that the essential domestic goods should be exempted.

All in all, the anticipated increase revenue is only \$4.4 million and the

Government could very well have excluded and done away with this taxation. However, Sir, I am quite sure that if the Government could make a real effort to cut down expenditure it need not have created and imposed these new taxes.

Sir, if the Government persists with this new taxes, particularly on domestic goods, the housewives will all protest against the iniquity of the new duties and the consequent rise in prices. Government should ensure that the new taxes should not fall on the consumers alone. There should not only be a ceiling on the expenditure, there should be a ceiling, and the Government must make every effort to impose a ceiling, on the increase in prices on the goods that are affected by the new taxes—the goods for domestic use!

Sir, referring to the extension of duties to Penang, I would like to strongly and vehemently oppose the imposition of the new duties which will amount to \$900,000 from the calculations. Sir, I shall again repeat that I must protest against and oppose as vigorously as I can this totally vicious, inconsiderate, iniquitous, and even perfidious extension of the import duties to Penang.

Last year, I had vehemently protested against the imposition of the new 2% surtax on imports to include imports into Penang Island. I had also spoken at length against the extension of import duties to Penang Island on such items as sugar, matches, cigarette lighters and completely built up motor vehicles.

The main reasons why I find these new taxes, which are specifically directed and aimed at the people in Penang, objectionable are because the extension of these duties to Penang are completely and utterly contrary to the promises made by the Honourable the Prime Minister to the people of Penang that they will not be forced to give up their free port status until they can be persuaded to do so.

Further, we have not received the compensatory assistance to improve our

future State potential for new State revenues as promised by the Central Government. The main items promised us have been a Causeway between the Island and the mainland, a University, an industrial site on the Island itself, the East-West highway to lead from Kota Bharu to Bukit Mertajam to the new Butterworth ports, and increased tourism development, including the building of a road up the hill.

Sir, let me tell the Government in simple words that in so far as the people of Penang Island are concerned, the promises of the Government are not trustworthy. They no longer believe the words of the Alliance Government. The proposed further extension of import duties to Penang this year will only aggravate their distrust of the Alliance. Come the time for the next General Elections, I would suggest to the Honourable Finance Minister that should he come to campaign in Penang, he will be welcomed as the greatest single enemy of the people of Penang, the greatest prevaricator of truth we have yet had the unfortunate experience to meet. Sir, these words which I speak in this House only reflect the views and opinions of the people whom I represent. And I can assure you that severe as they may sound even in parliamentary language, they are by no means as pithy and pungent as the epithets which are used by the people of Penang today.

Sir, apart from all that I have already said in criticism of the budget proposals in general, I consider that the people in Penang have added reasons for opposing these new proposals. Perhaps in a more succinct manner these new levies on Penang will bring out clearly the unrealistic and haphazard reasoning which has led to the Government's imposing the new taxes. When it comes to the Government wielding the big-stick, the Honourable Finance Minister knows how to talk about fairness and all that. Take, for example, what he has to say in warning the civil servants in our country. He has this to say: that the Government was almost an "ideal employer", but when one comes to think of it, what in fact does the Alliance Government understand by

the meaning of honesty and justice? In the long years of their administration, they have arrogantly broken faith with the civil servants and the people time and again. Can we in the Opposition just sit back and allow them to go on brow-beating the people?

The position of the civil servants as a section of the population bears a close resemblance with the position of the 350,000 people living in Penang Island. We are forced in Penang to accept the iniquities of Government policy simply because the Alliance Party in power are not energetic enough and are insincere in their promises. The resentment felt by the civil servants is no less different from the resentment which the people in Penang feel today.

I had already estimated that if the Government were to earnestly exert an increased 0.76% effort to curtail the ordinary expenditure, we need not have to be faced with the proposed \$14.5 million increase in taxation. Sir, I would like to substantiate this particular point by referring to page 5 of the Treasury Memorandum, particularly to paragraph 12, section (ix) "Head B. 27—Inland Revenue". Why, Sir, the people of Penang need not have to suffer the extra new tax burden if the Honourable Minister himself as an example to all the other Ministerial Departments eliminated the proposed increase of expenditure within his own portfolio. For the record, the proposed increase comes to \$710,115, which is almost as much as the estimated revenue from the extension of import duties to Penang. It is interesting to note that the Treasury Memorandum explains that the proposed increase of expenditure is for "additional staff required to handle the increasing volume of work from new tax measures." Sir, here is a classical example of Parkinson's Law and the complete inability of the Honourable Finance Minister to prevent his own Department from having an upward spiralling expenditure. Therein lies the irony and the rub of all the wonderful things which the Honourable Minister had had to tell us.

**Tuan Yang di-Pertua:** Persidangan ini di-tempohkan hingga pukul 4.00 petang.

*Persidangan di-tempohkan pada pukul 1.10 tengah hari.*

*Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 4.00 petang.*

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

*Perbahathan di-sambong sa-mula.*

**Tuan Tan Toh Hong (Bukit Bintang)** (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, it is a common occurrence that when a person is not feeling well and is somewhat depressed, he usually resorts to a dose of vitamins. Our Malaysian economy in 1967 has been somewhat sluggish and strained. It certainly needs some boosting.

Under such circumstances, I submit that the Honourable Minister of Finance has been wise and correct in introducing a painless budget. Speaking for tax payers and entrepreneurs, I can only say how relieved I have been to know that there is no substantial tax increases but only a few minor changes designed to ensure that taxation would fall fairly on those who must pay. By freezing tax increases generally, the economy is certainly relieved of further burden, for after all as the Honourable Minister has correctly pointed out we have generally reached the optimum level of taxation.

To that extent, I must say that the 1968 Budget can be described as a fair and mild one. The Minister has been realistic and sympathetic enough to produce a budget that does not aggravate the existing burden on the taxpayers and no doubt he has also taken into account the sad plight of millions of people suffering as the result of the fall in the price of our primary commodity.

However, in spite of the Minister's views regarding the taxation level, if Government spending could not be controlled even with the strictest of economy, then I am afraid the Government will be back to the

the country and paid them 16% less than the actual value for the old currency held—a penalty which all good people have to bear because of their trust and confidence in the Government of the day. I do not think it is fair, Sir, to say that the people have hoarded and kept the old currency, because I remember the Head of the Bank Negara in his talk to the people of Penang, when the new currency was about to be issued, stating that there was no hurry to exchange the old notes for the new as the Government would give sufficient notice to the public before the Government decides to totally withdraw the old currency and proclaim the old currency to be no more valid as legal tender.

Sir, regrettable as this issue appeared to be, the subversive elements, of which there are quite a good number in Penang, unfortunately, immediately took opportunity of this unpopular and probably unwise move to cash in on the business people and create trouble, and thus sparked off a series of most unrelenting and unscrupulous incidents with the idea of creating chaos and unrest throughout the country. Fortunately it has not spread beyond Penang and the neighbouring State of Kedah. It is not my intention here to join or to agree with the majority of the people in Penang in blaming the State Government for its negligence in not taking strong and immediate action in spite of being forewarned of the impending trouble some days ahead. With my experience of the behaviour and mentality of the business people in Penang and in Province Wellesley, I cannot but agree, Sir, that much of the troubles would have been averted at the very start, if a right and timely approach were made to them. Sir, let us not cry over spilt milk, but we do hope that much bitter lessons have been learned for future good out of the recent troubles. The people of Penang must be grateful to the services of many leaders and kampong and village headmen and other good people of all sections of all community in Penang and Province Wellesley, who have voluntarily come forward to serve the goodwill committees, and it is indeed heartening to

see these committees planning goodwill meetings and parties in this festive season to foster goodwill and better understanding among all communities in their areas and to gradually erase off the ugly and most painful events of the last month. I would like to pay tribute to all members of the goodwill committees at all levels, for it was with courage and with some sacrifice of their time and labour that they got together to keep vigil for the maintenance of peace and goodwill during the critical period of the trouble, and I hope, Sir, that their services will be recognized and appreciated by the Government.

Sir, in this connection, I would be failing in my duty, if I do not mention also the good work done by the Police as well as the Military. The officers and the rank-and-file of the Police Contingent in Butterworth did their job as expected of them, and their co-operation with the goodwill committees at all levels was most appreciable. Sir, the Police Force is charged with the heavy responsibility of maintenance of law and order, and during the abnormal times, especially during the crisis like the recent one in Penang, strong and wide powers were given to them, so that they could restore law and order without delay, and therefore it is very essential for these officers and men of the rank-and-file to uphold a high sense of duty and to be fair and impartial and to behave without prejudice in the performance of their duties to the public.

Sir, in times of trouble, like the one we have seen in Penang there are likely to be allegations of partiality, prejudice and rough-handling of people, and I personally feel it would not be right to consider such allegations and complaints seriously. But I do hope that the Police would at all times and under any circumstances uphold the high reputation that they have so far earned as the best Police Force in South-East Asia, as a fair and impartial Force doing its duty as the custodian of the law, and as a friend of the people. After the stress and strain and much loss of patience and temper, I do hope, Sir, that the Police Contingent in Penang

would consider doing another exercise of "Operation Service", or "Operation Goodwill", so that much of the hard feeling and the grief and pain would soon be forgotten.

Sir, leaving all the troubles aside, I would now like to turn to the progress and problems of my constituency of Bagan. It is really ironical that with the dynamic progress of Butterworth that will in the course of a couple of years make Butterworth one of the best seaports of Malaysia, and one of the largest and best industrial centres in northern Malaysia, unemployment is on the increase, and the latest figure of registered unemployed obtained from the Butterworth Labour Exchange is as high as 10,000 strong. This is, of course, the figure for the whole of Province Wellesley, but nevertheless, Sir, this should not be so, especially when we have seen during the last three years a good number of large industries established in Nibong Tebal, Bukit Mertajam and in Butterworth, I feel, Sir, that this is all due to the fact that most of these large industries do not employ many local people, but instead give opportunities to friends and relatives of their partners. I hope, Sir, that industrialists in this area would recruit their workers locally, because of the convenience of their living close to their working place and their knowledge of local areas prove to be more efficient as compared to those coming from some miles away. I do hope that the Minister of Commerce and Industry would help in persuading the managements of these large industries to make use of more people who are residents in the area.

Again, Sir, the Deep Sea Wharves would soon be completed and the contractors and, similarly, the sub-contractors engaged in the construction work would soon be packing up and leaving the place, and this would inevitably result in a few hundred people being thrown out of job. I would appeal to the Honourable Minister of Labour to help them when the time comes. There are also quite a number of Indians and Malays in Prai and Butterworth, who earn their living by ferrying passengers across the Prai River, but these people

have been thrown out of business when the Tunku Abdul Rahman Putra Bridge was constructed across the Prai River. Unlike Johore, where the Menti Besar there could offer the people who worked the ferries in Muar and Batu Pahat free land, Penang has no land to offer, and I can only, therefore, appeal for help from the Honourable Minister of Labour.

A good number of parents in Penang and Province Wellesley were shocked to learn of the sudden increase in school fees for the secondary classes, especially at a time when the country is facing the effects of the declining price of rubber, the devaluation of the sterling and its resultant loss to holders of old currency, and the loss sustained by all sections of the people in the State of Penang during the recent trouble. Sir, the remission of fees to only 10 per cent of the students in the State is a very negligible figure as compared to the number of poor families in the State. I would appeal to the Honourable Minister, in order to make it really possible for those who are really poor and those who could ill-afford to keep their children in school, to consider remission to not less than 20 per cent of the pupils in the State, and also allow the secondary schools to retain their quota of 10 per cent scholarship for their own schools. I feel, Sir, that it is the policy of all good Governments to make education as cheap as possible. Surely, Sir, it is not the intention of the Government to collect \$5 million through this increase in fees and deprive a few thousand students from achieving secondary education. I appeal to the Minister of Education to give this matter further consideration.

Sir, I think the Honourable Minister of Education has made a very wise move in doing away with the Form Six Entrance Examination as from this year. As students who intend to go up to Form Six will have to wait for their Form Five results which will be out only in late February, or early March, I would request the Honourable Minister to continue to keep these potential Form Six students in school rather than

yang, rasa saya, saya mendengar-nya pun naik meluat.

Tuan Yang di-Pertua, keenggaran<sup>2</sup> yang seperti ini terdapat di-dalam masyarakat kita bukan sahaja pada pehak guru, tetapi juga kita nampak ada juga pada pehak<sup>2</sup> lain. Saya memandang di-dalam keadaan morak-marek ekonomi kita, kejatohan harga getah, kenaikan beberapa harga yang lain dan kekurangan perbelanjaan yang mungkin kita dapat untuk menutupi anggaran<sup>2</sup> yang telah kita tetapkan, kita harus-lah berkorban seperti mana yang telah di-anjorkan oleh Yang Berhormat Menteri. Pengurbanan yang kita berikan ini ada-lah untuk negara kita dan untuk bangsa kita seluruh-nya. Kalau, Tuan Yang di-Pertua, mereka mempunyai kesedaran kebangsaan, kesedaran *national*, dan tanggung-jawab bertambah besar lagi sa-bagai guru atau sa-bagai pegawai<sup>2</sup> lain, maka rasanya tidak akan timbul pertentangan sa-chara berhadapan dengan majikan-nya, kalau Kerajaan itu di-anggap sa-bagai majikan, dan apabila Kerajaan mengambil sikap yang tegas, maka Kerajaan di-anggap sa-bagai zalim kata-nya dan menganiaya diri-nya.

Saya pernah mendengar, Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat daripada PAS menudoh Kerajaan ini sa-bagai sa-buah Kerajaan yang zalim, Kerajaan Perikatan ini sa-buah Kerajaan zalim yang tidak halal, yang tidak harus di-biarkan hidup. Ini satu tindakan di-mana juga orang PAS ini berchakap di-dalam Dewan ini pun; dia pernah menggunakan kalimat memainkan perkataan<sup>2</sup> seperti Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh; chukup pandai dia bermain<sup>2</sup>kan perkataan, mengejek<sup>2</sup> sa-bagaimana dia pernah mengejek di-luar Dewan ini terhadap Yang Teramat Mulia Tunku; di-dalam Dewan ini pun kita dengar chara dia mengejek sa-chara halus. Ini menunjukkan apa-kah Ahli Yang Berhormat itu benar<sup>2</sup> ikhlas dan jujur terhadap bangsa dan negara. Ada-kah mereka ini benar<sup>2</sup> ikhlas? Ada-kah benar<sup>2</sup> mahu memberikan fikiran dan pandangan-nya untuk kebaikan negara kita ini? Dia membangkitkan soal<sup>2</sup> yang kata saya ada-lah soal yang telah

lapok yang tidak patut di-bangkitkan lagi di-dalam Dewan ini. Tetapi, manakala Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat daripada PAS chuba hendak mengelirukan pendapat<sup>2</sup> dan pandangan<sup>2</sup> orang ramai maka kita bersedia berhadapan dengan mereka ini di-dalam dan di-luar, Dewan ini dan pada bila<sup>2</sup> masa dan pada ketika masa sa-kali pun, bahawa kita mempunyai tanggung-jawab terhadap negara ini, bukan seperti Parti Pembangkang yang melemparkan batu kemudian sembunyi tangan, di-dalam dan di-luar Dewan ini. Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai sa-orang Yang Berhormat Ahli yang mempunyai tanggung-jawab di-dalam negeri Kelantan, Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh telah berlutut, telah menunjukkan kelemahan<sup>2</sup> Kerajaan-nya sendiri, tetapi biar-lah, Tuan Yang di-Pertua, akan saya sentoh dan izinkan-lah kalau saya sentoh di-belakang ucapan saya ini.

Tuan Yang di-Pertua, mula<sup>2</sup> saya suka menyentoh soal keselamatan dalam negeri. Keselamatan ini saya perhatikan di-dalam *Memorandum* ada terbahagi kapada dua, ia-itu peruntokan pertahanan sa-besar \$250 juta berbanding dengan \$252 juta pada tahun ini. Berbanding dengan \$250 juta bagi tahun yang telah lalu, pertahanan ini, Tuan Yang di-Pertua, satu masaalah yang penting terutama sa-kali pertahanan ini berbangkit lebeh penting lagi manakala Kerajaan British hendak menarek tentera-nya dari tanah ayer kita ini dan daripada kawasan<sup>2</sup> di-Tenggara Asia ini terutama di-Malaysia dan di-Singapura; mereka hendak menarek tentera mereka dan saya pinjamlah apa yang di-sebutkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri kita. "Kalau engkau hendak keluar daripada negeri ini persilakan wahai British; keluar-lah engkau dan kami tidak akan bergantung lagi dengan engkau pada bila<sup>2</sup> masa sa-kali pun oleh kerana kami tahu kami menjadi bangsa yang merdeka dan berdaulat, tetapi kamu jangan menggunakan perkataan<sup>2</sup> dan perbuatan<sup>2</sup> yang menggariskan hati ra'ayat Malaysia yang sa-lama ini memandang British ada-lah temannya dan ini harus-lah British memandang dengan sa-baik<sup>2</sup>-nya." Kita tidak mahu berlutut, Tuan Yang di-Pertua,

menyembah ka-London saperti mana yang di-buat oleh Perdana Menteri Singapura, menyembah<sup>2</sup>, meminta<sup>2</sup>, sa-bagai sa-orang yang telah kehilangan puncha di-dalam hidup. Perdana Menteri kita di-Malaysia ini tidak berbuat demikian. Kita menunggu apa yang mereka mahu buat; kita menunggu apa yang mereka hendak laksanakan; kita bersedia menerima-nya; dan oleh kerana itu dengan muka yang manis, dengan tangan yang terbuka, kita terima apa yang hendak di-buat oleh Kerajaan British terhadap kita. Kalau sa-chara ini Kerajaan British memandang bahawa dia telah patut menunaikan janji-nya hendak bekerjasama dengan kita, mengikut dasar<sup>2</sup> perjanjian yang sekarang ini oleh kerana tekanan ekonomi British, dan barangkali juga British akan kehilangan banyak pengaruh dalam dunia ini; maka kalau mereka ini menganggap Malaysia tidak penting bagi mereka, silakan keluar.

Tuan Yang di-Pertua, dalam pada itu saya menggesa Kerajaan supaya Kerajaan memandang dan memikirkan apa-kah kepentingan<sup>2</sup> British maseh ada di-Malaysia ini sa-belum dan sa-sudah British itu meninggalkan negeri ini. Ada-kah maseh ada kepentingan mereka dalam negeri ini atau tidak? Kalau sa-kira-nya kepentingan mereka itu sama ada berbentok ekonomi, atau pun kepentingan mereka itu berbentok harta benda mereka, kita haruslah mengkaji-nya sa-mula. Kita harus memandang sa-mula apa yang patut langkah yang hendak kita buat terhadap mereka yang tidak menunaikan janji-nya. Bagi kita orang Asia, Tuan Yang di-Pertua, bagi kita orang Melayu, bagi kita orang Islam yang kita pegang, kalau manusia chakap-nya, dan kalau lembu tandok-nya, tetapi kalau kita hendak katakan British ini lembu, tandok pun tidak boleh kita hendak pegang, lahir pun kita tidak boleh hendak pegang, Tuan Yang di-Pertua, kalau demikian, keadaannya tidak ada satu benda yang boleh kita pegang, maka kita mestilah berdiri di-atas kaki kita sendiri. Kita tentukan nasib sekarang dan kita membuat pengkajian sa-mula menyemak sa-mula tentang wang kita, tentang pertukaran wang luar negeri yang saya

tahu banyak kepentingan<sup>2</sup> British maseh ada di-dalam negeri ini membawa hasil<sup>2</sup> negeri ini macham getah, macham timah, macham kelapa sawit, mereka bawa ka-negeri mereka dan keuntongan kita hanya berapa peratus sahaja yang dapat kelebihan yang besar dari keuntongan itu memberi makan kepada ra'ayat British yang kelaparan dan kehausan itu, dan ini kita harus mengambil pandangan yang jauh dan kita patut *review* balek, semak sa-mula, tentang pengeluaran wang keluar negeri supaya kita tidak di-chekek, dan sa-belum kita di-chekek, kita harus menchekek mereka itu.

Tuan Yang di-Pertua, kepada tentera<sup>2</sup> kita, saya berseru supaya mereka bersedia dari sekarang menghadapi segala kemungkinan, dan bersedia daripada sekarang ini bukan kemungkinan peperangan, tetapi kemungkinan mempertahankan negara lebeh besar, lebeh penting, dan lebeh utama daripada masa<sup>2</sup> yang telah sudah; dan bagi saya peruntokan wang sa-banyak \$252 juta ini tidak chukup untuk menghadapi masa depan, tetapi kita sa-bagai sa-buah negara yang kata kita tidak mahu bermusohan dengan siapa pun juga, kita akan menghadapi masaalah itu dengan sa-chara yang lebeh berkesan dan lebeh menguntongkan kita.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang saya hendak sentoh lagi ia-lah berkenaan dengan keselamatan dalam negeri, ia-itu berjumlah kira<sup>2</sup> \$150.8 juta berbanding dengan \$147.1 juta yang telah di-untokkan bagi tahun 1967. Keselamatan negeri ini boleh-lah di-katakan tertanggung di-atas anggota<sup>2</sup> Polis kita dan tertanggung di-antara pegawai<sup>2</sup> yang bertugas sa-bagai anggota bersenjata. Saya rasa peruntokan sa-banyak ini patut juga di-semak sa-mula, apa-kah ini penting kita besarkan lagi atau tidak. Oleh kerana, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam beberapa masa kebelakangan ini, kita menghadapi banyak kekacauan. Kita menghadapi banyak anchaman<sup>2</sup> yang sa-chara mendadak datang-nya, sa-chara gunung berapi meletup yang kita tidak tahu bila dia hendak meletup. Baharu<sup>2</sup> ini, Tuan Yang

kecil, jumlah orang-nya kecil, hutannya tidak banyak, tetapi negeri Kelantan itu besar, jumlah orang-nya besar, hutannya lebar, dan ikhtiar bagaimana hendak menemui kekurangan tiap<sup>2</sup> tahun bagi negeri Kelantan, di-chubanya daya dari macham<sup>2</sup>, di-gadaikan-nya tanah kerana hendak mendapatkan duit untuk menutup, tetapi gadaai tanah berapa ratus ribu ringgit pun tidak dapat menemui apa yang di-hajati oleh Kerajaan Kelantan. Kalau sa-kira-nya mereka itu dapat memenohi hajat negeri Kelantan, tidak apa-lah; tetapi balek<sup>2</sup> dia berlutut kepada kita. Di-luar Dewan ini Ahli Yang Berhormat dari PAS ini berchakap kata-nya, "Ini Kerajaan Perikatan adalah Kerajaan yang berhutang yang kita membayar hutang-nya begitu dan bagini. Tunku Abdul Rahman itu, Perdana Menteri Perikatan ia-lah Firaun, Namruz; Tun Abdul Razak ini Firaun yang tidak boleh kita biarkan hidup lama". (*Ketawa*). Ini chakap orang PAS; jangan gelak tersengeh<sup>2</sup> sahaja; ini awak chakap dalam mana<sup>2</sup> tempat pun. Jadi, kalau sa-kira-nya, Tuan Yang di-Pertua, dia menyatakan bahawa Kerajaan Perikatan ini Firaun, dia menyatakan Kerajaan Perikatan ini Namruz—Tuan Yang di-Pertua tentulah tahu Namruz. Kalau orang PAS menudoh Kerajaan kita Kerajaan yang tidak bertimbang rasa, buat apa hamba Allah ini datang berlutut kepada Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman? Di-luar Dewan pandai kata. Bila jumpa dengan Tunku, bila jumpa dengan Tun Abdul Razak, "Tunku patek minta tolong, negeri patek sudah *bankrupt*, hendak bayar gaji pun tidak ada duit"—bukan-kah malu? Kalau awak anak jantan, dayongkan sampan, gunakan fikiran; hendak gadaikan negeri Kelantan itu seluroh-nya, silakan; tengok anak jantan tidak anak jantan; kita tidak mahu kata-nya "duduk di-bawah Kerajaan Perikatan kita tidak mahu duduk dalam sa-buah Kerajaan yang zalim". Pada sedikit masa dahulu, Tuan Yang di-Pertua, semangat ra'ayat di-kubar<sup>2</sup>kan—kita mesti keluar daripada kesatuan Malaysia. Ini yang di-chakap kepada ra'ayat Kelantan, kita hendak keluar daripada Kerajaan Malaysia, kita

tidak guna duduk di-sini, duit kita banyak. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, pinjam dari bank, dan akhir-nya jumpa pada Yang Berhormat Menteri<sup>2</sup> Perikatan yang di-katakan-nya zalim, yang di-katakan-nya Namruz, yang di-katakan-nya Firaun—pada orang ini jugalah mereka minta tolong. Mana muka ini hendak tunjok dengan orang—muka mana hendak tunjok? Tuan Yang di-Pertua, chara yang saperti ini bagi orang benar<sup>2</sup> hendak memberi khidmat kepada ra'ayat jangan-lah sampai chakap macham itu. Jangan-lah kita hanya pandai berchakap, hanya pandai membangunkan semangat ra'ayat, membangunkan jiwa ra'ayat memberontak, begitu dan bagini, tetapi yang sa-benarnya, Tuan Yang di-Pertua, daya pun tidak ada untuk hendak berdiri di-atas kaki sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, walau pun Kerajaan PAS sudah tidak ada duit hendak bayar gaji pegawai<sup>2</sup> Kerajaan dan kita beri-lah bantu, beri bantu bukan kerana Kerajaan Kelantan itu bukan Kerajaan Perikatan, tetapi Kerajaan Kelantan itu ia-lah sa-bahagian daripada unit di-Malaysia ini. Kita mempunyai pertimbangan kemanusiaan dan kita beri; tetapi, sa-telah di-beri, dengar-lah chakap dia dalam Dewan ini: bukan kami sahaja di-beri, ka-negeri lain pun beri juga; negeri Kedah pun beri, negeri Perlis pun beri—itu anak kandong Kerajaan Perikatan. Dia ta' ada duit; dia tidak minta; patut kita beri. Ini anak tiri yang mendurhaka; dia minta pun patut ta' usah beri. Tetapi oleh kerana kita mempunyai pertimbangan ke'adilan kita beri juga. Jadi, patut-lah dia menguchapkan terima kaseh kepada kita dalam Dewan ini dan jangan-lah dia merayu<sup>2</sup> dan jangan-lah dia menggunakan kalimah<sup>2</sup> yang menyakitkan perasaan kita.

Dalam pilihan raya, Tuan Yang di-Pertua, dia cheritakan berkenaan dengan helikopter, dia cheritakan berkenaan dengan kapal terbang. Timbalan Perdana Menteri lari ka-sana, lari ka-sini, gunakan alat<sup>2</sup> Kerajaan. Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh, sa-bagai Menteri Besar negeri Kelantan, saya sendiri tengok dia menggunakan motokar Menteri Besar Kelantan

berkempen merata<sup>2</sup>. Motokar itu bukan-kah alat Kerajaan? Bukan-kah Kerajaan Kelantan yang belikan kereta itu? Bukan-kah ra'ayat Kelantan yang belikan kereta itu dengan yuran-nya, dengan dia punya chukai? Kenapa digunakan kereta itu? Bukan-kah itu alat Kerajaan? Dia nampak kapal terbang, tetapi dia tidak nampak benda yang dia naik. Manusia apa yang macham ini, Tuan Yang di-Pertua, saya pun tidak erti. Jadi, walau besar, walau kecil, itu alat Kerajaan. Kalau kita tidak mahu menggunakan alat Kerajaan, biar-lah kita chuba, mari kita chuba, tetapi jangan-lah kita membangkitkan sa-suatu perkara yang awak sendiri lebeh daripada yang kita orang buat. Macham Ahli Yang Berhormat dari Melaka Utara tadi sebut, banyak orang PAS ini, Tuan Yang di-Pertua, dalam kempen pilihan raya, bukan sahaja gunakan alat Kerajaan, van-kah apa-kah. Guru mubaligh dia orang, tok guru dia orang, bayar \$30.00 sa-bulan; bukan itu sahaja, tetapi dia orang gunakan Quran—ini alat Allah ta'ala lagi di-gunakan-nya. Bukan alat Kerajaan, Allah ta'ala punya, Quran, Nabi Muhammad punya Hadith di-peralat-nya, Tuan Yang di-Pertua; ini lebeh besar dosa-nya daripada menggunakan helikopter. Allah ta'ala punya lagi di-alat-nya—Quran, Hadith. Manusia apa macham ini, Tuan Yang di-Pertua? Jadi, ini-lah kalau hendak berbahath dalam soal yang macham ini, Tuan Yang di-Pertua, tiga hari, tiga malam, saya sanggup berdiri. Tetapi biar-lah kita menggunakan fikiran yang agak tenang, jangan tergopoh gapah, jangan kita hanya pandai melontar sahaja bagitu, tetapi terima pula, kami pula lontar di-sini. Kalau terima sa-kali tentang kepala itu, rasa-lah sakit.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan Pegawai MARA, Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh, mengatakan MARA ini bagus, tetapi fasal apa Ketua dia, dia punya Pengarah, mesti orang politik. Awak apa peduli. Kami hendak lantek ahli politik atau tidak politik, serah kepada Kerajaan Perikatan. Kita tahu bahawa MARA ini-lah amanah penderitaan ra'ayat yang akan di-tanggung oleh MARA—dalam soal ekonomi-nya, dalam soal

pelajaran-nya, dalam soal berbagai<sup>2</sup>-nya. Ini amanah ra'ayat. Ini amanah daripada Kongres Bumiputra, di-pikulkan kepada MARA supaya jalankan usaha dan daya bagi menolong bumiputra ini. Ini amanah, dan untuk menjalankan amanah, kita menchari orang<sup>2</sup> yang menchintai ra'ayat lebeh besar, dan kita nampak Yang Berhormat Enche' Ghafar Baba sekarang, dan kita suroh dia jadi Ketua. Mula<sup>2</sup> dia menolak, tetapi sa-telah dia memikirkan bahawa kepentingan membaikkkan ekonomi bumiputra lebeh besar daripada kedudukan sa-orang Ketua Menteri, maka dengan mudah-nya dia meninggalkan kerusi-nya itu dan dia memegang tugas yang besar. Ini yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh. Chuba kita tengok hasil daripada MARA—jangan kita tengok siapa yang dudok di-MARA. Ada-kah Ahli Yang Berhormat lebeh suka, kalau PAS jadi Ketua Pengarah MARA itu? Kita tidak suka, sebab dengan ada-nya PAS di-situ dia akan mengechiwakan kerja yang akan di-buat oleh MARA.

Tuan Yang di-Pertua, kerja yang hendak di-buat oleh MARA dalam masa sa-hari dua ini ia-lah satu Kongres Ulama. Ini yang tidak sedap sangat orang PAS ini dengar. Bila kata Kongres Ulama mengadakan satu Kongres Ulama pada bulan Februari ini di-mana akan membincangkan soal zakat dan fitrah untuk membangunkan perekonomian umat Islam di-dalam negeri ini, ini satu Kongres yang akan di-adakan oleh MARA, kita tidak dapat tahu apakah orang PAS menentang Kongres ini. Sa-jauh yang saya tahu, dia menentang Pengerusi MARA. Menentang Pengerusi MARA berma'ana menentang fikiran<sup>2</sup> Pengerusi itu. Fikiran Pengerusi itu mengadakan satu Kongres di-antaranya, mengadakan satu Kongres Ulama pada bulan Februari ini, dan sedang berikhtiar hendak membuat satu kilang kain puteh di-Batang Kali ada-lah satu di-antara-nya. Tetapi, kedua<sup>2</sup> masalah ini-lah yang di-tentang oleh Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh, sedangkan kedua<sup>2</sup> ini mendatangkan faedah yang besar kepada umat Islam dalam negeri ini dan kepada bumiputra. Di-mana lojik-nya orang PAS kata hendak tolong orang Melayu, hendak tolong orang

soal yang penting yang mustahak kita hadapi dan kita atasi dengan sa-chara lapang dada, dengan sa-chara terang dan sa-chara jelas, supaya keadaan-nya tidak akan merunchingkan pada masa yang akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, saya dukachita apa yang di-tudoh oleh Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh yang mengatakan *image* daripada Kolej Islam itu telah di-selewengkan oleh orang<sup>2</sup> yang ada sekarang ini. Kolej Islam ini di-katakan tidak betul—dahulu betul, sekarang tidak betul. Saya tidak nampak, Tuan Yang di-Pertua, kita hendak menyelewengkan dasar daripada Kolej Islam. Apa yang kita nampak sekarang ini yang kita mahu supaya pelajar<sup>2</sup> Kolej Islam itu satinggah dengan sekolah<sup>2</sup> tinggi yang ada di-tanah ayer kita ini dan di-luar negeri supaya mereka itu dapat bertanding dengan manusia yang hidup dalam dunia ini. Kalau kita hendak ajar macham Nilam Puri di-Kelantan, gila dengan Allah ta'ala, gila dengan haram, halal, makroh, buat bagitu sahaja, shorga, neraka—ini kachau, Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh dia hendak macham Nilam Puri itu, sa-hingga orang itu tahu, ini shorga, ini neraka, ini dunia, ini akhirat, ini pahla, ini dosa. Ini Islam akan teringgal; ini-lah pokok pengajian Islam yang melahirkan penuntut<sup>2</sup> dan orang<sup>2</sup> Islam yang fasik, kepala-nya batu, tidak mahu menerima apa yang ada sekarang saperti Ahli Yang Berhormat daripada PAS ini, semua-nya haram belaka.

Oi: ini orang Perikatan punya sembeleh pun haram, tetapi, Tuan Yang di-Pertua punya jamuan yang di-jamu oleh orang yang bukan Islam di-atas Dewan ini pun halal, dia makan (*Ketawa*). Dia kata orang Perikatan, orang UMNO punya sembeleh haram, sebab orang UMNO ini kafir, sebab itu sembeleh dia tidak boleh di-makan. Tetapi manakala Tuan Yang di-Pertua ajak dia makan, saya tengok bukan main—saya sa-ketul dia empat (*Ketawa*). Chakap sahaja yang di-katakan haram, tetapi menyebat-nya lebeh daripada saya. Jadi bagaimana, Tuan Yang di-Pertua, chakap dengan perbuatan? Ini-

lah yang saya tidak mengerti orang<sup>2</sup> PAS pusing<sup>2</sup> chakap.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, soal yang penting bagi kita sekarang ini dalam soal pelajaran yang saya katakan tadi, Kolej Islam itu biar-lah penuntut<sup>2</sup> yang keluar daripada Kolej Islam itu merupakan umat Islam dan pemimpin Islam yang tahan lasak, yang tahan menghadapi zaman, yang tahan menghadapi korban. Ada ilmu<sup>2</sup> dunia yang sesuai dengan ilmu Islam. Tengok pemerentahan Islam yang lain, bukanlah pemerentahan Islam yang lalu hanya membacha tasbeh sahaja, tetapi pemerentahan yang lalu buat kapal terbang, buat pembenaan, buat bagitu dan buat bagini, sa-hinggakan Kerajaan Islam itu bangun. Tetapi Nilam Puri sekarang ini tidak bagitu, dia chuma chari haram, chari halal; kemudian bila masa chuti orang ini di-jadikan alat untuk PAS, pergi kempen masok kampong. Ini bukan-kah menggunakan alat Kerajaan, ini bukan-kah menggunakan Nilam Puri untuk kepentingan PAS? Ini dia, Tuan Yang di-Pertua.

Jadi, kita sekarang ini mengharapkan Kolej Islam yang ada sekarang ini akan merupakan satu tangga bagi Universiti Islam di-mana Universiti Islam itu macham sekarang ini. Tuan Yang di-Pertua, kita tengok Azhar. Azhar berapa ribu tahun dahulu tidak ada cherita lain pakai serban, pakai jubah panjang<sup>2</sup>, tetapi sekarang sudah berubah. Sekarang ini, Azhar tidak macham dahulu; dia orang sudah ada Faculty of Science, Faculty of Medicine, macham<sup>2</sup>, Chakap Arab di-ajar; chakap orang puteh di-ajar—dahulu chakap orang puteh pun haram, siapa belajar orang puteh masuk Nasrani dahulu. Jadi, sekarang, semangat, tabi'at, kelakuan, padangan 20 tahun, 30 tahun, 40 tahun dahulu mesti kita tinggalkan. Kita akan menghadapi satu kenyataan, kita akan menghadapi dengan orang yang telah maju dalam ilmu technology, orang yang telah maju dalam ilmu science, orang yang telah maju dalam bentok apa dalam dunia ini. Kita orang Islam mesti berbuat demikian. Chara, bagaimana<sup>2</sup> chara-nya, ia-lah saperti yang di-buat oleh Kerajaan Perikatan sekarang ini, memberi peruntukan kapada Kolej

Islam supaya anak kita itu menjadi pemimpin yang besar. Ini-lah yang ditentang oleh PAS.

Tuan Yang di-Pertua, pada akhir ucapan saya ini—saya kasehan, Tuan Yang di-Pertua, ashek menegor saya . . . . .

**Tuan Yang di-Pertua:** Bukan saya di-kasehan, Ahli<sup>2</sup> yang lain yang hendak berchakap (*Ketawa*).

**Tuan Haji Othman bin Abdullah:** Ma'af, Tuan Yang di-Pertua, saya bertimbang rasa juga dengan kawan<sup>2</sup> saya yang lain juga.

Sa-kali lagi saya menyatakan sokongan saya terhadap belanjawan yang di-bentangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan dalam Dewan ini dan mudah<sup>2</sup>an apa yang kita sebutkan dalam Dewan, baik oleh pehak Kerajaan, baik oleh pehak Parti Pembangkang, yang kata saya tadi Parti Pembangkang ini chari jalan salah sahaja. Biar-lah pada menghadapi kekurangan kita pada masa akan datang ini kita sama<sup>2</sup> bertanggungjawab dan menguchapkan banyak terima kaseh kepada Menteri ini yang tidak membebankan ra'ayat lebeh banyak.

Chuma satu sahaja, Tuan Yang di-Pertua. Ada orang<sup>2</sup> yang suka mandi dengan sabun ini *complain*, sebab dia kata sabun yang saya hendak seronok<sup>2</sup> mandi pun sudah naik chukai. Jadi, sapatut-nya, kata-nya benda yang tidak ada guna-lah naikkan, macham minyak wangi, macham benda<sup>2</sup> yang lain yang tidak ada guna-nya. Tetapi sabun Lux yang saya chukup gemar sa-kali saya tengok Talivishen itu pun sudah naik tinggi juga. Ini juga yang saya mendukachitakan, tetapi ini hanya sa-bagai suatu omong<sup>2</sup> di-tepi jalan, tetapi pada hakikat-nya kita berasa senang dan lega dengan belanjawan yang di-kemukakan oleh Menteri kita ini.

Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua.

**Tuan Haji Ahmad bin Sa'aid (Seberang Utara):** Tuan Yang di-Pertua, saya sokong Rang Undang Perbekalan bagi tahun 1968 dan saya mengambil peluang ini menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup>

tahniah kepada Kerajaan yang telah mengadakan satu belanjawan yang chukup memuaskan bagi tahun 1968. Tuan Yang di-Pertua, sa-kira-nya kita memandang ka-belakang, ia-itu Perikatan telah pun memerintah negara kita ini yang di-beri kuasa oleh ra'ayat semenjak tahun 1955 sa-lama dua belas tahun dan kita sudah merdeka sa-lama 10 tahun di-atas kemajuan<sup>2</sup> yang telah pun di-laksanakan oleh Kerajaan Perikatan, tidak payah-lah saya sebutkan satu persatu-nya, tetapi bagi pemimpin<sup>2</sup> agong, Ketua<sup>2</sup> Negara daripada luar yang telah pun melawat negara kita ini telah pun memberi kepujian dan di-antara-nya Naib President Amerika yang mengatakan kejayaan yang chemerlang yang di-chapai oleh Malaysia ini sa-lama 10 tahun akan mengambil masa 100 tahun oleh negara<sup>2</sup> yang merdeka dahulu daripada kita; juga bagaimana yang kita dapat pujian daripada President Marcos, daripada Duli Yang Maha Mulia Shahanshah Iran yang mengatakan bahawa negara kita ada-lah menjadi sa-bagai chermin dan chontoh kepada negara<sup>2</sup> yang mundor dan sedang maju. Ini memada-lah dengan apa yang telah pun di-laksanakan oleh Kerajaan bagi kebaikan ra'ayat jelata sakalian.

Sa-bagaimana kita tahu, dasar perjuangan Parti Perikatan ia-lah di-atas tiga perkara yang besar. Yang pertama, ia-lah ke'adilan siasah, atau politik; yang kedua ke'adilan ekonomi; dan yang ketiga ke'adilan sosial. Mengenai ke'adilan siasah, tidak siapa pun dapat menafikan kita telah chapai maksud-nya dengan memberi peluang kepada tiap<sup>2</sup> orang, tiap<sup>2</sup> warganegara yang berumur lebeh daripada dua puluh satu tahun, hak mengundi, hak menentukan Parti untuk memerintah negara kita ini. Ini ada-lah satu kejayaan yang chemerlang yang kita telah pun chapai, dengan sebab itu maka kedudukan politik negara kita ada-lah tegoh dan kuat.

Chuma dua perkara sahaja yang sudah di-perjuangkan: sedang di-perjuangkan dan akan di-perjuangkan untok menchapai maksud-nya, ia-itu mengenai ke'adilan ekonomi dan juga ke'adilan sosial. Jadi, ke'adilan sosial

Dan sa-bagaimana yang kita sakalian tahu, ia-itu manakala di-adakan peruntukan dan di-beri kuasa kepada sa-sabuaah jabatan untuk membelanjakan wang, jabatan itu membelanjakan, kalau tidak chukup dia minta ke-benaran untuk tambahan kemudian itu baharu-lah Juru Odit Negara mengodit-kan perbelanjaan. Jadi, saya berpen-dapat chara yang sa-macham itu tidak bagitu baik. Saya mengeshorkan untuk hendak mengawasi dan hendak menga-wal perbelanjaan, Kerajaan patut ad-akan satu Jabatan Khas yang di-nama-kan Jabatan Pengawas dan Pengawal Perbelanjaan Kerajaan. Kapada Kemen-terian mana juga yang di-untokkan wang, kapada jabatan mana juga yang di-untokkan wang, maka Jabatan Peng-awas dan Pengawal Perbelanjaan ini, akan mengambil perhatian, sama ada wang itu di-belanjakan dengan betul<sup>2</sup> atau pun tidak. Dan Jabatan ini patut bertanggung-jawab kapada Public Accounts Committee yang kita ada dan di-beri kuasa kapada Public Accounts Committee ini melawat tempat<sup>2</sup> yang mana ada projek<sup>2</sup> yang besar<sup>2</sup> supaya memerhati bagaimana chara<sup>2</sup> mereka ini belanja, ada-kah chara boros, atau pun chara membuang duit, atau pun pembenaan<sup>2</sup> itu tidak chukup specification atau pun tidak ikut ukuran yang di-tentukan.

Saya dapat tahu, ia-itu ranchangan yang terbesar, satu daripada ran-changan yang terbesar sa-kali yang Kerajaan kita menguntokkan sa-banyak \$204 juta yang di-namakan Ranchangan Sungai Muda.

Saya dapat tahu bahawa banyak perbelanjaan<sup>2</sup> membazir yang di-belanjakan oleh orang yang tidak bertanggung-jawab. Apa yang men-dukachitakan saya, Tuan Yang di-Pertua, buroh yang di-gunakan di-tempat sana ia-lah sa-banyak 4,000 orang lebeh kurang, tetapi sayang buroh<sup>2</sup> tempatan tidak di-ambil bahkan di-ambil daripada orang Singapura, daripada orang Kuala Lumpur, dari-pada Ipoh dan lain<sup>2</sup>. Anak bumiputera sendiri tidak ada peluang bekerja sa-bagai buroh kasar. Saya tidak-lah hendak menyoal berkenaan skilled labour, atau pun buroh yang ada peng-

alaman dan pengetahuan bahkan buroh kasar. Penduduk<sup>2</sup> kita di-sana, pemuda<sup>2</sup> kita di-sana ta' dapat peluang. Saya berharap-lah supaya Kerajaan, atau pehak yang berkenaan mengambil berat di-atas perkara ini supaya memberi peluang dengan sa-berapa luas-nya kapada anak<sup>2</sup> kampong yang meng-anggor supaya mereka dapat peluang bekerja buat sementara di-tempat<sup>2</sup> itu.

Yang keempat, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah mengenai keselamatan dalam negeri. Banyak di-antara Yang Ber-hormat telah berchakap mengenai bagaimana penting-nya kita adakan kawalan daripada serangan musuh dari-pada luar. Bagi diri saya, Tuan Yang di-Pertua, serangan musuh daripada luar tidak akan memberikan saya churiga atau pun satu tentangan kapada negara kita sebab kita selalu-nya berbaik<sup>2</sup> dengan negara<sup>2</sup> jiran. Apa yang menjadi kebimbangan yang besar, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah musuh dalam negeri ini. Musuh ini sentiasa berikhtiar dan berusaha untuk hendak menjahanamkan negara kita ini.

Bagaimana kita sedia ma'alum, ia-itu gerakan Kominis bukan-lah baharu, semenjak tahun 1933 mereka sudah bergerak, atau dahulu daripada itu. Mereka telah menjalankan ikhtiar dan usaha sa-lama 12 tahun untuk meng-hanchor leboran negara kita ini. Dan sa-hingga sa-lepas 12 tahun di-ampun-kan kapada mereka itu dengan meng-harapkan mereka supaya menjadi ta'at dan setia kapada negara, tetapi sayang sa-ribu kali sayang, Tuan Yang di-Pertua, orang yang terima pengampunan daripada Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri yang murah hati, mereka itu maseh lagi berikhtiar dan berjalan segala usaha untuk hendak menjahanam negara ini. Oleh yang demikian, Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana Polis tidak bagitu chukup untuk hendak mengawal kawasan<sup>2</sup> yang luar bandar, saya mengeshorkan supaya Ke-rajaan adakan jawatan yang di-nama-kan Polis Sementara atau Polis Sambilan "part-time police" ia-itu di-ambil dari-pada bekas<sup>2</sup> polis yang bersara, kaki-tangan Polis yang bersara, bekas<sup>2</sup> tentera, ahli<sup>2</sup> Tentera Wataniah dan juga Pasokan Polis Sukarela (Police

Volunteer Reserve) di-pilih dan di-beri latehan pendek dan di-beri tugas kepada mereka ini menjaga dan mengawal satu kampung yang mempunyai 200 buah rumah mithal-nya, supaya mereka ini-lah bertanggung-jawab di-atas keamanan dalam kampung itu sama ada orang luar masuk atau tidak dia bertanggung-jawab. Apa yang jadi dalam kampung dia akan bertanggung-jawab. Jadi, sambil dia bekerja sa-bagai peladang, dia bekerja sa-bagai ahli perniagaan yang kecil, dia sa-bagai tukang gunting rambut mithal-nya, dia sa-bagai Polis Sambilan. Di-samping itu dia dapat penchen, kata-lah sa-bulan dia dapat \$40 atau \$50, Kerajaan beri elaun kepada-nya ikut kecekapan dan ikut kawasan, diantara kata-lah \$50 kepada \$100 sahaja. Jadi dengan chara yang sa-macam ini boleh kita mengawal dan menjaga negara kita daripada anchaman dalam negeri—ini yang lebeh bahaya sa-kali. Kalau kita adakan Polis Sambilan bagaimana di-negara<sup>2</sup> yang lain, saya biasa lihat di-Taiwan sa-orang tukang kayu, manakala jadi apa<sup>2</sup> kemalangan, dia keluar, buboh songkok dan dengan crown, baharu-lah kita tahu dia itu Polis Sambilan—kalau boleh di-buat di-negara lain patut juga kita buat di-sini.

Dan yang menjadi anchaman yang besar juga ia-lah mengenai orang<sup>2</sup> buangan tempatan. Orang yang ada kad coklat, mereka ini di-buang daripada satu daerah kepada satu daerah. Orang yang jahat manakala dia masuk kepada kumpulan yang baik di-jangkitkan orang kumpulan yang baik menjadi jahat. Untok kebaikan untok menjaga orang ini, saya mengeshorkan daripada kita buang dia daripada satu daerah kepada satu daerah yang lain yang dia tidak biasa pergi ka-sana yang dia tidak tahu chara hendak menchari makan, melainkan pada dia bersahabat dengan penjahat<sup>2</sup> di-sana yang akan merosakkan lagi keamanan negara ini, saya mengeshorkan supaya Kerajaan adakan satu tempat khas—satu pulau, atau pun adakan satu kampung, kawasan yang kita namakan kampung pemulehan akhlak, atau pun kampung untok latehan berdiri di-atas kaki mereka sendiri. Di-kampung itu kita

tempatkan orang<sup>2</sup> ini di-sana, bagi alat<sup>2</sup> bekerja untok menebang pokok menanam sayur, menternak ayam, menternak itek dan juga kerja<sup>2</sup> yang lain dan di-beri makanan kepada mereka ini. Manakala mereka ini kita anggap tidak lagi menjadi bahaya kepada keselamatan, kita bebaskan mereka itu supaya dapat mereka dudok balek di-kampung-nya bekerja apa yang dia telah dapat latehan daripada tempat<sup>2</sup> yang saya sebutkan tadi. Saya berharap demi kepentingan keselamatan dalam negeri, patut-lah Kerajaan ambil berat di-atas perkara yang saya sebutkan tadi.

Mengenai ranchangan pertanian, Kerajaan telah pun menyebut, ia-itu kita adakan gerakan ranchangan *diversification*, dalam bahasa Inggeris, ia-itu mengubah, dalam bahasa kebangsaan, saya tidak bagitu faham. Diversification kata tanam lain daripada getah dan lain<sup>2</sup> daripada apa yang boleh mendatangkan lebeh faedah. Oleh kerana turun-nya harga getah yang kita mempunyai lebeh kurang empat sa-tengah juta ekar ladang getah, saya mengeshorkan kepada Kerajaan supaya menyasat di-mana juga ada ladang<sup>2</sup> getah yang tanah-nya rendah yang boleh di-salorkan ayer, maka di-jadikan tanah atau ladang getah itu sa-bagai ladang sawah padi, dan kita boleh mengalirkan ayer dan menanam dua kali sa-tahun. Ini ada-lah satu chara yang mendatangkan faedah terus kepada ra'ayat yang kebawahan, kerana harga sa-ekar getah saya perchaya barangkali \$1,200 atau \$1,500 atau lebeh<sup>2</sup>-nya \$2,000, tetapi kalau sudah menjadi tanah sawah boleh membuat dua kali sa-tahun harga-nya sudah meningkat sa-hingga \$4,000 sa-ekar di-kawasan saya dan memberi faedah yang lebeh kepada petani<sup>2</sup> sebab mereka dapat menanam padi dua kali sa-tahun. Ini-lah chara kita bagi kebahagiaan hidup yang terus, atau direct benefit yang mereka boleh berusaha di-atas tanah<sup>2</sup> ini. Orang yang tidak ada tanah di-beri tanah menchukupi hak ekonomi supaya dia berusaha dan berikhtiar untok berdiri di-atas kaki dia sendiri dan di-samping itu sa-bagaimana kita jangka dengan Ranchangan Sungai Muda ini, kita akan berdiri di-atas kaki kita sendiri, dan tak payah kita impot beras

daripada luar<sup>2</sup> negeri bahkan dengan ranchangan menjadikan ladang getah sa-bagai tanah<sup>2</sup> sawah, maka dapat kita eksportkan beras kita keluar<sup>2</sup> negeri—daripada kita mengeksport lebeh baik kita eksport beras kapada negeri<sup>2</sup> yang lain. Di-samping itu juga akan menggalakkan penanaman tebu.

Saya ucapkan tahniah kapada Kerajaan Perak kerana telah pun meng-untukkan lebeh kurang 22,000 ekar untuk menanam tebu. Ini ada-lah satu langkah yang baik sebab kita pada masa sekarang ini mesti impot gula yang nombor<sup>2</sup> untok di-bersehhkan menjadi gula Nombor 1. Patut negeri<sup>2</sup> yang lain itu mengambil chontoh mem-buka sa-berapa luas lagi ladang<sup>2</sup> getah untok di-jadikan ladang tebu atau hutan<sup>2</sup> rimba di-jadikan ladang tebu supaya dapat kita mengeksport-kan gula pada satu masa manakala banyak. Dan kita jadikan orang yang berusaha di-tanam sayor, ubi kayu, mithal-nya menanam pisang tali daripada Filipina, barangkali boleh hidup baik dan subur di-sini ternakan sa-chara besar<sup>2</sup>an lembu, kambing dan lain<sup>2</sup>. Dengan chara yang bagini kita dapat mencheptakan lagi menchukupi bahan makanan negara kita dan yang lebeh kita dapat tukar, dapat eksport keluar negeri.

Mengenai perikanan, saya berharap-lah Kementerian akan mengadakan ranchangan<sup>2</sup> yang besar supaya dapat kita menangkap ikan daripada laut yang dalam dan dapat kita eksport ikan dan juga eksport udang sa-hingga ka-lain<sup>2</sup> tempat.

Mengenai satu perkara yang selalu di-soal kapada saya oleh pengundi<sup>2</sup> saya, dan juga warganegara<sup>2</sup> kita, ia-lah mengenai perkara nilai ekonomi bahasa kebangsaan. Sunggoh pun kita telah pun luluskan Rang Undang<sup>2</sup> mengenai bahasa kebangsaan yang menjadi bahasa yang tunggal dalam negara kita ini, tetapi maseh lagi nilai ekonomi-nya belum di-laksanakan. Saya berharap kapada pehak yang berkenaan, kapada Kementerian<sup>2</sup> supaya timbangkan-lah di-atas perkara ini dan laksanakan dengan sa-chepat mungkin. Kerana sunggoh pun kita mengakui, ia-itu bahasa Melayu sa-bagai bahasa ke-

bangsaan, tetapi nilai ekonomi-nya belum lagi sampai yang boleh kita akui sekarang kalau di-ishtiharkan dalam surat khabar, atau *Berita Kerajaan*, maseh lagi di-kehendaki bahasa Inggeris sa-bagai kelulusan untok berkhidmat dalam Jawatan<sup>2</sup> Perkhidmatan 'Awam, juga quasi Government, atau sa-paroh Kerajaan. Saya berharap Kerajaan akan melaksanakan dasar ini dengan ber-kehendakkan orang<sup>2</sup> yang berkelulusan FMC atau pun SRP dan oleh kerana bahasa Inggeris bahasa yang penting, maka di-sharatkan lulus dalam FMC tetapi mesti dapat credit dalam bahasa Inggeris dan kelulusan dalam SRP credit dalam bahasa Inggeris. Saya berharap pehak Kerajaan akan melak-sanakan dasar ini supaya bukan sahaja orang Melayu yang berkelulusan dalam bahasa kebangsaan banyak di-antara orang yang bukan Melayu yang berke-lulusan dalam bahasa kebangsaan supaya dengan ini akan membuka pintu hati ibu bapa sakalian bahawa ini-lah dasar yang Kerajaan jalankan bahawa bahasa kebangsaan kita sudah pun dapat nilai dan tempat-nya dalam negara kita. Kita tidak-lah salahkan kapada warith kanak<sup>2</sup>, jikalau Tuan Yang di-Pertua lihat mengenai pen-daftaran anak<sup>2</sup> yang belum ka-sekolah boleh di-katakan anak<sup>2</sup> orang Melayu sendiri mendaftarkan di-sekolah Ing-geris. Kita tidak salahkan kapada warith mereka itu, sebab mereka tahu nilai ekonomi bahasa Inggeris lebeh baik daripada nilai ekonomi bahasa kebangsaan, dan saya berharap-lah pehak Kerajaan akan sunggoh<sup>2</sup> ber-ikhtiar mewujudkan nilai ekonomi bahasa kebangsaan.

Dan saya masok kapada perkara persekolahan. Saya ucapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah kapada chadangan yang Ber-hormat Menteri Pelajaran yang hendak mengadakan sekolah perchantuman, integrated school. Ini ada-lah satu chara yang sa-baik<sup>2</sup>-nya untok memberi peluang kapada anak<sup>2</sup> warganegara kita berada di-dalam satu bangunan sekolah dan berdamping antara kaum waktu mereka maseh kechil lagi sa-hingga mereka menjadi orang dewasa. Ini-lah satu chara yang membolehkan warga-negara kita menjadi ta'at dan berbaik<sup>2</sup> di-antara satu dengan lain, dan saya

berharap pada tahun 1969 mithal-nya di-adakan satu peratoran di-mana juga sekolah yang ada di-kampong<sup>2</sup> baik, di-pekan<sup>2</sup> baik, dalam bandar baik di-adakan sekolah sa-bagaimana di-ranchangkan, integrated school, atau sekolah perchantuman dan beri didekan kapada anak<sup>2</sup> kita di-bangku sekolah berbaik<sup>2</sup> di-antara satu dengan lain. Ini-lah satu chara yang kita boleh wujudkan warganegara yang bersafahaman, yang baik di-antara satu dengan lain.

Tuan Yang di-Pertua, peranan MARA yang akhir sa-kali. Saya berharap kapada MARA akan bergiat lagi berusaha di-atas apa yang telah pun di-usahakan. Saya menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah kapada pehak yang telah pun mengambil bahagian dalam satu ranchangan pengamanah saham yang telah pun menerima wang<sup>2</sup> daripada anak bumiputra, dan tanamkan modal bagi pehak bumiputra dan memegang saham itu. Ini satu penggalakan yang chemerlang yang boleh di-katakan tiap<sup>2</sup> bumiputra telah pun sedar demi kepentingan-nya, dan chara<sup>2</sup> hendak menanamkan saham ini. Dan saya mengeshorkan ta' usah-lah MARA hendak tunggu sa-hingga ada peruntukan saham yang hendak di-adakan perindustrian, baharu-lah hendak meminta saham<sup>2</sup> daripada bumiputra. Saya shorkan supaya MARA adakan satu ranchangan menjual bond saham<sup>2</sup> perusahaan dan perniagaan. MARA keluarkan certificate, atau sijil akuan sa-rendah<sup>2</sup>-nya \$10 satu saham dan di-kumpulkan wang itu dan di-simpan di-dalam bank, beri akuan kapada orang yang beli bond saham perusahaan perdagangan ini yang dia akan dapat faedah sa-kurang<sup>2</sup>-nya empat peratus, atau lima peratus mengikut kadar faedah yang di-keluarkan oleh bank. Dan wang ini manakala di-kumpulkan boleh-lah pehak MARA menanamkan modal di-tempat perusahaan yang di-anjorkan oleh Perusahaan<sup>2</sup> Perintis di-negara kita ini; atau pun MARA sendiri menghantarkan orang<sup>2</sup> yang expert, memanggil orang<sup>2</sup> yang expert atau pun dia sendiri menghantar wakil<sup>2</sup> keluar negeri untuk meninjau perusahaan mana yang baik<sup>2</sup>-nya dapat kita

dirikan dalam negara kita ini. Dan dengan itu MARA sendiri dapat menganjorkan supaya mengadakan perindustrian dalam negara kita ini yang di-anjor, di-kelola dan di-usahakan oleh MARA sendiri. Ini satu chara yang baik.

Tuan Yang di-Pertua, kalau kita melawat keluar negeri kita pergi di-New York, atau di-London baik, dan di-mana<sup>2</sup> sahaja kita lihat, ada China Town, tetapi sayang, sa-ribu kali sayang, Tuan Yang di-Pertua, dalam Tanah Melayu ini tidak ada Malay Town, yang ada pun Pekan Minggu di-Kampong Bharu. Saya berharap MARA akan menjadi sa-bagai pelapor mengadakan satu tempat Malay Town (Bandar Melayu). Saya tahu di-daerah Dato' Keramat ada enam batu persegi tanah reserve untuk orang<sup>2</sup> Melayu, kenapa tidak boleh orang Melayu sendiri mengusahakan, mengadakan satu bandar untuk orang<sup>2</sup> Melayu yang mana adat istiadat, kesenian-nya ada di-sini: ada hotel-nya, ada tempat perniagaan-nya, ada tempat hiburan-nya, ada semua-nya, dan dapat menarek pelanchong<sup>2</sup> datang ka-tempat sana untuk membeli belah, atau menjual, menghiborkan, makan, menginap di-sana. Saya berharap supaya pehak<sup>2</sup> yang bertanggung-jawab bekerjasama dengan Malay Chamber of Commerce, Selangor, dan juga pehak Kerajaan Negeri Selangor dapat berusaha mengadakan satu ranchangan yang saya idam<sup>2</sup>-kan hendak melihat dalam negara kita ini, sungguh pun kita lihat di-bandar<sup>2</sup> di-mana<sup>2</sup> pun tidak ada khas yang hak bumiputra. Ini satu chara yang kita boleh memberi peluang kapada anak<sup>2</sup> bumiputra kita berlatah, bekerja dengan prektikal, bukan dengan chara tiori, dia boleh menjadi sa-bagai pelayan, boleh menjadi sa-bagai pembantu, boleh menjadi sa-bagai penolong orang<sup>2</sup> yang berniaga di-sana dengan pengalaman mereka itu chara prektikal, dengan modal yang di-berikan oleh MARA sedikit sabanyak, maka dapat mereka itu keluar ka-kampong sendiri berusaha dan berniaga sa-bagai ahli<sup>2</sup> perniagaan dan perdagangan.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, mengenai ranchangan pembangunan

negara, saya mengeshorkan supaya diadakan beberapa projek dengan mengutip toll sa—bagaimana yang telah pun di-kutip di-antara Tanjong Malim dan Slim River. Ini ada-lah satu chara yang kita boleh mengadakan projek dengan tidak mengeluarkan wang sendiri. Saya berharap dua ranchangan yang besar, satu ia-lah ranchangan jalan raya daripada Butterworth ka-Pantai Timor, dan di-harap Kerajaan akan mengeluarkan wang permulaan untuk menyiasat dan merekomenkan berapa banyak peruntukan yang di-kehendaki, berapa banyak perbelanjaan, dan sesudah itu, di-ishtiharkan di-surat<sup>2</sup> khabar, di-beri peluang kepada kontrektor antara bangsa untuk mereka buatkan jalan itu, dan buat perjanjian untuk mereka sendiri mengutip toll dan di-berikan keuntungan, atau faedah sa-takat yang patut, dan sa-lepas

mereka dapat modal itu balek, dan dapat keuntungan yang di-tentukan, di-serahkan balek kepada Kerajaan.

Yang kedua, jambatan daripada Seberang Prai ka-Pulau Pinang—dengan chara bagitu juga, maka dapat kita adakan projek dengan tidak mengeluarkan wang sendiri bahkan daripada kontrektor antara bangsa, atau pakatan kontrektor<sup>2</sup> antara bangsa supaya dapat melaksanakan beberapa projek lagi dengan chara mengutip toll. Sekian, Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan terima kaseh.

**Tuan Yang di-Pertua:** Meshuarat ini di-tempohkan sa-hingga pukul 9.30 pagi esok.

*Dewan di-tangohkan pada pukul 6.30 petang.*